

Съдържание

Украйна	3
Информация за войната в Украйна	3
Помощ за украинците: вътре	3
Добре дошли	4
Добре дошли в община Артланд	4
Интересни факти за съвместната община Артланд	4
Общини-членки на съвместната община Артланд	4
Съвместно съжителство в Германия	5
Относно Integreat	6
Integreat в знаков запис (видео)	7
Консултация и помощ	7
Служба по административните въпроси	7
Консултативни центрове за възрастни (над 27 години) новодошли мигранти	8
Младежка миграционна служба	9
Консултиране за връщане област Оснабрюк	9
Миграционен център	10
Важни служби	10
Звено за социална интеграция	10
Развитие на бизнеса	11
Служба за семейни услуги	12
Служител по въпросите на равните възможности	12
Център за работа MaßArbeit	13
Агенция по заетостта	14
Имиграционни служби	14
Служба за младежки грижи - социално пространство	15
Убежище и бежанци	16
Статут на пребиваване	16
Молба за убежище	18
Семейно убежище и международна закрила за членовете на семейството	19
Консултативен център за убежище	20
Език	21
Информация	21
Езиково ниво и сертификати	22
Езикови курсове	23
Курсове за първоначална ориентация	23
Интеграционни курсове	24
Курсове по грамотност	24
Езикови курсове, свързани с работата (DeuFöV)	25
Преводач	25
Актуална оферта за езиков курс	26
Образование, работа и следване във Висше учебно заведение	26
Основна информация за професионално обучение, работа и следване във висше учебно заведение	26
Толерантност при обучението	26
BAföG - Федерален закон за подпомагане на обучението	27
Намиране на работа	28
Достъп до пазара на труда	28
Договор за работа	28
Кандидатури и интервюта	30

Имиграция на квалифицирани работници	32
Самоосигуряване	34
Професионална ориентация	35
Образование (дуално и изцяло в учебна среда)	35
Следване във Висше учебно заведение	37
Следване във Висше учебно заведение	38
Финансиране и стипендия	40
Признаване на чуждестранни дипломи за образование	41
Семейство	42
Сътрудничество между родителите и училището	42
Пакет за образование и участие (BuT)	43
Училища	44
Специални образователни потребности	45
Бременност и раждане	46
Детска ясла/детска градина	49
Задължително училищно образование	50
Училищна система	50
Отпадане от училище	51
Помощи за семейства	52
Непридружени малолетни чужденци	54
Здравеопазване	55
Германската здравна система	55
Посещение при лекар	56
Лекарства и аптеки	57
Спешни телефонни номера - SOS	57
Здравно осигуряване	58
Съвети и предложения за помощ	59
Ежедневние	60
Информация	60
Мобилност	60
Ученически транспорт	60
Автобус, влак и велосипед	60
Шофьорска книжка и автомобил	61
Застраховки	62
Такси за радио излъчване	63
Интернет	63
Банкова сметка	64
Договори и мобилен телефон	65
Изхвърляне на отпадъци	66
Настаняване	68
Помощи за жилище	68
Важни условия и разходи	69
Религия	71
Свобода на религията и вярата	71
Упражняване на религия	72
Свободно време и спорт	72
Библиотеки	72
Лесбийки, гейове, бисексуални, транс * и интер * (ЛГБТИ)	72

Украйна

Информация за войната в Украйна

Помощ за украинците: вътре

Съвместната община Артланд в момента обединява общинските и гражданските сили в Артланд. Тя създаде координационен офис, който да осигурява контакти и да насочва различните предложения и помощи към правилните места. Беше създаден централен телефонен номер за разясняване на въпроси, събиране на информация, приемане на предложения за помощ и обединяване на действия.

Вашият пряк контакт в съвместната община Артланд по темата "Помощ за Украйна":

☎ [05431/182-300](tel:05431182300)
✉ @ukraine@artland.de

Съобщаване на възможности за подкрепа

Искате ли да помогнете/да подкрепите и например да предложите настаняване или да помогнете с превод на ?

Моля, използвайте [формуляра за контакт](#), за да съобщите за вашия вид възможност за подкрепа и да информирате съвместната община Артланд, напр. по [електронна поща](#).

Заявление/регистрация в Службата за регистрация

Украинците се нуждаят от следния формуляр, за да се регистрират в Общинската администрация/Службата за граждани: [Потвърждение от доставчика на настаняване](#). Попълненият формуляр и документът за самоличност (напр. паспорт или лична карта) на лицето, което ще бъде регистрирано, трябва да бъдат донесени на уговорената дата/регистрацията! Моля, запишете се предварително за регистрация чрез [онлайн формуляра за записване](#) или по телефона на ☎ [05431/182-0](tel:054311820)!

Допълнителна полезна информация можете да намерите на следния линк <https://www.niedersachsen.de/startseite/themen/kr...>

Молба за социална помощ/ убежище

За да кандидатствате за социални помощи/обезщетения по Закона за предоставянето на помощи за търсещи убежище (AsylbLG), трябва да разполагате със следните документи, които да бъдат предоставени на Службата за социално подпомагане:

- [Заявление за обезщетения съгласно AsylbLG](#)
- [Политика за поверителност](#)
- [Сертификат за наем](#)
- [В обобщение: Информация за кандидатстване за обезщетения съгласно Закона за предоставяне на помощи на търсещите убежище \(AsylbLG\)](#)

Заявленията трябва да бъдат попълнени преди личното посещение в Службата за социално подпомагане, доколкото това е възможно. Ако имате някакви въпроси или не

сте наясно как да кандидатствате или да попълните формулярите, [Службата за консултации по въпроси, свързани с институциите](#) в Дома на много поколения (MGH) с удоволствие ще ви съдейства (☎ [05431/9030143](tel:054319030143)).

Добре дошли

Добре дошли в община Артланд

Интересни факти за съвместната община Артланд

Разположена на около 50 км северно от Оснабрюк, съвместната община Артланд се състои от членуващите общини Бадберген, Менслаге и Нортруп и град Квакенбрюк. Градската управа на Куакенбрюк предлага на всички граждани добри услуги в областта на образованието, културата и пазаруването.

В допълнение към ежедневните неща съвместната община Артланд предлага отлични условия за екскурзии с велосипед. С помощта на указателните табели можете да следвате добре и безопасно различните маршрути.

Информация за различните туристически предложения, като обиколки на града, велосипедни турове и гастрономия, можете да получите от нашия [туристически информационен офис](#).

Общини-членки на съвместната община Артланд

Съвместната община Артланд включва следните общини-членки. Данните за контакт с общинските администрации ще намерите тук.

Град Квакенбрюк

📍 [Market 1, 49610 Quakenbrück](#)
☎ [05431/1820](tel:054311820)

[05431/182118](tel:05431182118)
[@info@artland.de](mailto:info@artland.de)
📍 [Град Квакенбрюк](#)

Община Бадберген

📍 [Am Markt 3, 49635 Badbergen](#)
☎ [05433/328](tel:05433328)
[@wilms@artland.de](mailto:wilms@artland.de)
📍 [Община Бадберген](#)

Община Менслаге

📍 [Hauptstraße 14, 49637 Menslage](#)
☎ [05437/674](tel:05437674)
[@bluhm@artland.de](mailto:bluhm@artland.de)

 [Община Менслаге](#)

Община Нортруп

 [Postweg 1, 49638 Nortrup](#)

 [05436/272](#)

[05436/674](#)

[@nortrup@artland.de](mailto:nortrup@artland.de)

 [Община Нортруп](#)

Съвместно съжителство в Германия

Основен закон

Във всяка държава има правила, които всички хора трябва да спазват. Най-важният закон за Германия е Основният закон. Това е сборник от 146 члена. Зад всеки член стои закон, т.е. правило. Тези правила определят съвместното съжителство в Германия. Основните права защитават свободата на всеки човек. Те са определени в членовете от 1 до 19 на основния закон (Каталог за основните права).

 Тук ще намерите Основния закон на 11 езика:* [арабски](#), [китайски](#), [английски](#), [френски](#), [италиански](#), [персийски](#), [полски](#), [руски](#), [сръбски](#), [испански](#), [турски](#) и, разбира се, на [немски](#).

 Филмът илюстрира нагледно как функционира германската конституционна държава

: [Немски](#), [Дари](#), [Арабски](#), [Английски](#), [Френски](#), [Пушу](#), [Урду](#).

Всеобща декларация за правата на човека

Човешките права са важни права, които винаги са валидни за всички хора по целия свят. Правата на човека са права, които всяко човешко същество има по силата на това, че е човек. Те защитават достойнството на всяко човешко същество и се полагат по равно на всички човешки същества, без никакво разграничение, например според "(...) цвят на кожата, пол, език, религия, политически или други възгледи, национален или социален произход, имущество, рождение или друг статут" (чл. 2 от Всеобщата декларация за правата на човека на ООН от 10.12.1948 г.)

Съществуват 30 права. Най-важните са:

- Всички хора са еднакво ценни.
- Всеки човек може да има собствено мнение.
- Всички хора имат право на мир и сигурност.

Права на детето

Децата се нуждаят от специална защита и следователно от специални права. Индивидуалните права на децата са уредени в Конвенцията за правата на детето. Тя е приета от Общото събрание на ООН през 1989 г. и впоследствие е ратифицирана от 196 държави. Общо Конвенцията на ООН за правата на детето се състои от 54 члена.

🔗 Тук можете да намерите ясно обяснение на 10-те важни детски права:
[Немски/Арабски](#) и [Немски/Персийски](#).

Равенство

Всички хора са равни пред закона и никой не може да бъде поставян в неравностойно положение поради своя пол (чл. 3 от Основния закон).

Работата на служителите по въпросите на равните възможности е насочена към постигане на реално равенство между половете в професионалната, социалната и семейната сфера на живота. Поради това тя участва във всички проекти, решения, програми и мерки в съвместната община Артланд, които оказват влияние върху равните права и върху признаването на равнопоставеността между половете в обществото (съгласно §9, ал. 2 от Общинския конституционен закон на Долна Саксония (NKomVG)).

Определени са следните основни точки:

- Преодоляване на съществуващите неравенства в администрацията и извън нея
- Разработване на концепции за подобряване на равните възможности и стартиране на съответните проекти
- Информация и действия по въпросите на равенството между половете
- Участие в съществуващи мрежи и експертни органи на общинско, областно и държавно ниво
- Предлагане на поверителни консултации за всички граждани на съвместната община Артланд по теми, свързани с равенството между половете
- Подобряване на структурите за съчетаване на семейния труд и платената заетост

Ако имате въпроси, нужда от допълнителна информация, предложения или помощ, моля, не се колебайте да се свържете с г-жа Брокхаус.

Г-жа Брокхаус

📍 [Кметство Markt 1, стая 11 Партер Markt 1, 49610 Quakenbrück](#)
☎ [05431/182401](tel:05431182401)
✉ @brockhaus@artland.de

Относно Integreat

Integreat е ръководство, което ще Ви помогне в ежедневието. Тук ще намерите важни адреси, лица за контакт, както и съвети и трикове, които могат да ви помогнат да се ориентирате в .

Вашият наръчник за ежедневието се състои от няколко глави. Всяка глава разглежда различна тема. Например ще намерите информация за лекарки и лекари, училища, курсове по немски език или други институции. Има и глава с идеи за това какво можете да правите през свободното си време. Информацията и предложенията за свободното време се променят и редовно се актуализират от вашата община. Ето защо е добре често да проверявате Вашето мобилно приложение и да се информирате за актуални промоции и събития. Можете да разчитате на информацията в Integreat.

Можете да използвате това приложение и офлайн, когато нямате достъп до интернет. Когато сте отново онлайн, приложението се актуализира от само себе си.

Искрено се надяваме, че ще успеем да направим живота Ви в Германия по-лесен с това приложение.

Integreat в знаков запис (видео)



[Език на жестовите \(Видео\)](#)

Консултация и помощ

Служба по административните въпроси

Службата по административните въпроси ви предлага помощ при четенето, разбирането и попълването на официални писма и заявления. Къде можете да подадете молба за обезщетения и какви документи са ви необходими за това, можете да научите в Службата по административните въпроси. Нашите служители с удоволствие ще ви свържат със съответните институции.

Офертите са на ваше разположение безплатно.

📍 [EJF-Mehrgenerationenhaus Friedrichstraße 37 a 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/9030143](tel:054319030143)

@ behoerdenangelegenheiten@ejf.de

🕒 Пон: от 8:30 часа до 12:30 часа

Вт: от 10:00 часа до 13:00 часа

Ср: от 8:30 часа до 12:30 часа

Чет: от 8:30 часа до 12:30 часа
от 14:00 часа до 17:00 часа
и след предварителна уговорка

Консултативни центрове за възрастни (над 27 години) новодошли мигранти

Служителите на Консултативната служба по миграция помагат на имигрантите да намерят своя път в Германия и насърчават процеса на интеграция - по много практичен и ежедневен начин. Услугата за консултиране обикновено е насочена към възрастни имигранти на възраст над 27 години.

След интервюто за консултиране лицето, което търси съвет, разработва заедно със консултанта план, който да му помогне да намери своя път в Германия. Фокусът е върху уменията и знанията на съответното лице.

Целевите групи, към които са насочени услугите на Консултативната служба по миграция са:

- Репатрирани етнически германци, техните съпрузи и деца, които остават на федералната територия до три години след влизането (по смисъла на §§ 4 и 7 от Федералния закон за изселените лица (BVFG))
- Имигранти, които живеят в Германия от по-дълъг период от време и имат нужда от интеграция. Напр. недостатъчни познания по немски език
- Граждани на ЕС с право на свободно движение, които имат нужда от интеграция. (напр. недостатъчни познания по немски език)
- Лица, които
 - имат разрешение за пребиваване и се очаква да пребивават законно и постоянно
 - които са задължени да посещават интеграционен курс

Акценти на консултациите

- **Осигуряване на средства за препитание и изпълнение на основателни претенции**
(На какво има право целевата група по отношение на подкрепата? За кои семейни помощи може да се кандидатства?)
- **Интегриране в работата**
(Как може да се намери работа? Как целевата група може да получи разрешение за работа? Признава ли се професионалната квалификация?)
- **Въпроси за намирането на жилище**
(Какъв е разумният наем? Структури на жилищни агенции)
- **Образование**
(Признава ли се свидетелството за завършено образование? Училищната система в Германия?)
- **Усвояване на езика**
(Къде целевата група може да придобие умения по немски език? Трябва ли да платите сами за курса?)
- **Въпроси за здравето, брака, семейството и образованието**
(Здравноосигурителни системи, избор на лекар...) Кой осигурява подкрепа по време на бременността? Кой съветва по брачни проблеми?)

☘ Съществува отделна услуга за консултиране на юноши и млади хора на възраст между 12 и 27 години: [Младежки миграционни служби](#).

Контакт с Нордкрайс (Nordkreis)

Асоциация Каритас за диоцеза Оснабрюк
Консултативна служба по миграция
Татяна Волф-Алиашкевич



[Market 4, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05439/942360](tel:05439942360)

☎ [01755199367](tel:01755199367)

@ twolf@caritas-os.de

🌐 [Консултативна служба по миграция Каритас](#)

Младежка миграционна служба

Младежките миграционни служби (ММС) подпомагат млади имигранти на възраст между 12 и 27 години. Те ще Ви помогнат да се установите в Германия възможно най-бързо и ще Ви съдействат по следните въпроси:

- Въпроси за обща ориентация
- Училище, образование, професия
- Лични въпроси
- Финансови и правни въпроси

Асоциация Каритас за диоцеза Оснабрюк
Младежка миграционна служба

Татяна Волф-Алиашкевич

📍 [Market 4, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05439/942360](tel:05439942360)

☎ [01755199367](tel:01755199367)

@ twolf@caritas-os.de

🌐 [Консултативна служба по миграция Каритас](#)

Консултиране за връщане област Оснабрюк

Искате да се върнете в родната си страна, преди BAMF да се е произнесъл по молбата Ви за убежище? Не знаете как да си получите обратно паспорта или се нуждаете от финансова помощ за пътуването в обратна посока? Консултирането за връщане ще ви посъветва как може да се осъществи доброволното заминаване в родната ви страна. Консултацията не е задължаваща. Това означава, че след консултациите сами решавате дали искате да отпътувате доброволно, или не.

Област Оснабрюк предлага консултации за връщане. Службата за консултации е на разположение на всички лица, живеещи в област Оснабрюк, които се интересуват от

доброволно завръщане в родната си страна.

Въпроси и информация можете да получите от отдела за интеграция и чужденци на област Оснабрюк от г-жа Кеслер и г-жа Брандебуземайер.

Г-жа Кеслер

☎ [0541/5012582](tel:0541/5012582)

@ kessler@lks.de

Г-жа Брандебуземайер

☎ [0541/5012177](tel:0541/5012177)

@ brandebusemeyerpa@lks.de

🌐 [Консултации за връщане област Оснабрюк](#)

Миграционен център

Миграционният център е отворен за всички имигранти в област Оснабрюк. Това включва както нови имигранти от чужбина и техните семейства, така и хора с миграционен произход, които от известно време живеят в региона на Оснабрюк. Статутът на пребиваване не играе роля. Целта на работата на Миграционния център е дългосрочната и устойчива интеграция на всички имигранти в областта на образованието, практическото обучение, езика и работата.

Миграционен център

MaßArbeit (Център за работа) kAöR

📍 [Am Schölerberg 1, 49082 Osnabrück](#)

☎ [0541/50140000](tel:0541/50140000)

@ migrationszentrum@landreis-onsabrueck.de

🌐 [Уебсайт](#)

Важни служби

Звено за социална интеграция

Интеграцията има дълга история в културния регион Артланд и сега е на дневен ред повече от всякога. Жителите на съвместната община, които идват от 89 различни държави, правят Артланд многокултурна и пестра община.

С финансиране от различни области от 2003 г. насам работим за напредъка на интеграцията в съвместната община Артланд. Например Квакенбрюк в миналото е бил община-модел на ExWost, от 2004 г. има социално интегриран градски квартал и участва в програмата за подкрепа „Силата на младите в квартала“, която се финансира от ЕС и Федералното правителство. Освен това много постоянни и доброволни участници работят в различни комисии, за да оформят съвместното съществуване в общината и да решават проблемите заедно.

На нашите нови граждани се предоставят многоезични [листовки за първоначална ориентация](#) с информация за всичко, което трябва да знаят за живота в Германия.

Работата по интеграцията в съвместната община Артланд се координира от Службата за социална интеграция:

Яна Келерс

📍 [Market 2, 49610 Quakenbrück](#)

Стая 131

☎ [05431/182130](tel:05431/182130)

@ kellers@artland.de

Франциска Полерс

📍 [Market 2, 49610 Quakenbrück](#)

Стая 131

☎ [05431/182131](tel:05431/182131)

@ pohlers@artland.de

Развитие на бизнеса

Основната цел на икономическото развитие е да се укрепи икономиката и атрактивността на съвместната община Артланд. По този начин тя подкрепя местните предприятия, новите населени места и стартиращите предприятия с широк набор от индивидуално съобразени услуги. Тук се включват всички икономически сектори, както големите промишлени предприятия, така и по-малките фирми за търговия на дребно, занаятчийски работилници и фирми за услуги.

Вашият доставчик на услуги за местната икономика

В качеството си на първа точка за контакт по всички въпроси, свързани с местната икономика, Агенцията за икономическо развитие ще ви консултира неутрално, безплатно и ангажирано, наред с другото, по следните теми:

Подкрепа и консултации

- Подкрепа за предприятията чрез основни услуги
- Подкрепа за проекти за оперативно развитие
- Подкрепа за стартиране на бизнес
- Оперативни и инвестиционни консултации

Маркетинг на населените места и местоположението

- Реклама на населеното място и комуникация
- Брокерски услуги за недвижими имоти, управление на потреблението
- Подпомагане на формирането на местните рамкови условия
- Инициране, модерирание и изпълнение на проекти

Steffie Imholte

☎ [05431/9067580](tel:05431/9067580)
@ imholte@artland.de
🌐 [Развитие на бизнеса](#)

Служба за семейни услуги

В семейния офис на съвместната община Артланд родителите могат да намерят съвет и помощ по всички въпроси, свързани с грижите за децата. Възможностите за грижи за децата на работещи родители са особено важни за много семейства. Трина служители помагат за намирането на индивидуални решения за детски градини, дневни грижи и грижи в дневни центрове. С този офис и с концепцията на държавната програма на Долна Саксония "Семейства с бъдеще - образование и грижа за децата" ще развиваме възможностите за грижи за децата в съвместната община по-гъвкаво и в съответствие с търсенето. Целта е да се създаде цялостна общинска мрежа, в която децата и семействата да се чувстват още по-комфортно. Нашите колеги ще се радват да ви помогнат във връзка с вашите проблеми.

Допълнителна информация можете да намерите [ТУК](#).

Служба за обслужване на семействата

📍 [Familienservicebüro](#)

🕒 **Работно време**

От понеделник до петък от 09:00 до 12:00 ч.

Четвъртък 14:30 - 17:30 ч.

По време на празниците от понеделник до петък 09:00 - 12:00 ч.

Г-жа Burmester

☎ [05431/182554](tel:05431/182554)
@ burmester@artland.de

Г-жа Брокхаус

☎ [05431182555](tel:05431182555)
@ brockhaus@artland.de

Г-жа Hölker

☎ [05431/182559](tel:05431/182559)
@ hoelker@artland.de

Г-жа Мюлер

☎ [05431/182552](tel:05431/182552)
@ muellerak@artland.de

Служител по въпросите на равните възможности

Всички хора са равни пред закона и никой не може да бъде поставян в неравностойно положение поради своя пол (чл. 3 от Основния закон).

Работата на служителите по въпросите на равните възможности е насочена към постигане на реално равенство между половете в професионалната, социалната и семейната сфера на живота. Поради това тя участва във всички проекти, решения, програми и мерки в съвместната община Артланд, които оказват влияние върху равните права и върху признаването на равнопоставеността на половете в обществото (съгласно §9, ал. 2 от Общинския конституционен закон на Долна Саксония (NKomVG)).

Определени са следните основни точки:

- Преодоляване на съществуващите неравенства в администрацията и извън нея
- Разработване на концепции за подобряване на равните възможности и стартиране на съответните проекти
- Информация и действия по въпросите на равенството между половете
- Участие в съществуващи мрежи и експертни органи на общинско, областно и държавно ниво
- Предлага поверителни консултации за всички граждани на съвместната община Артланд по теми, свързани с равенството между половете
- Подобряване на структурите за съчетаване на семейния труд и платената заетост

Ако имате въпроси, нужда от допълнителна информация, предложения или помощ, моля, не се колебайте да се свържете с г-жа Брокхаус.

Г-жа Брокхаус

📍 [Кметство Markt 1](#), стая 11, партерEG
Markt 1, 49610 Quakenbrück
☎ [05431/182401](tel:05431182401)
✉ @brockhaus@artland.de

Център за работа MaßArbeit

Общинската агенция по заетостта MaßArbeit kAöR отговаря за интеграцията на хората, получаващи обезщетение за безработица II в област Оснабрюк (Център за работа област Оснабрюк).

Като дъщерно дружество на областта, MaßArbeit работи за осигуряване на заетост на получателите на обезщетение за безработица II и за предотвратяване на развитието и затвърждаването на дългосрочната безработица. Медиаторите съветват и придружават клиентите индивидуално и се опитват да им открият нови перспективи за кариера чрез индивидуални предложения и възможности за подкрепа. Със своите седем клона и бизнес център за самостоятелно заети лица MaßArbeit се фокусира върху децентрализацията и кратките разстояния. Службите по места отговарят и за бързото и правилно изплащане на финансовите обезщетения.

MaßArbeit работи с търсещи работа лица повече от 20 години и знае: Безработицата засяга не само отделните хора, но има отражение върху цялото семейство. Ето защо MaßArbeit обръща специално внимание и на младите хора, които се нуждаят от по-голяма подкрепа, за да компенсират социалните си недостатъци или да преодолеят индивидуални увреждания.

Клонът в Берсенбрюк отговаря за съвместната община Артланд.

MaßArbeit kAöR - клон Берсенбрюк

 [Am Bahnhof 15, 49593 Bersenbrück](#)

 [05439/60990](tel:0543960990)

[05439/609910](tel:05439609910)

Работно време:

От понеделник до вторник: от 8:00 часа до 12:00 часа

Сряда: затворено

Четвъртък: от 8:00 часа до 12:00 часа и от 14:00 часа до 18:00 часа

Петък: от 8:00 часа до 12:00 часа

Повече информация можете да намерите [тук](#).

Агенция по заетостта

Агенцията по заетостта е отговорна за всичко около темата Работа. Ако търсите място за професионално обучение, нуждаете се от съдействие при избор на професия в Германия, от признаване на Вашите дипломи за завършено образование или други подобни, Агенцията по заетостта е Вашият партньор.

Що се отнася до работата, зависи от статуса Ви на пребиваване кой е отговорен за Вас:

 Ако процедурата ви за предоставяне на убежище все още е в ход (Разрешение за пребиваване) или ако сте в процедура на толериран престой (Удостоверение за търпимост), Агенцията по заетостта е вашето лице за контакт по въпроси относно посредничество за работа, консултация за по-нататъшно професионално обучение и признаване на професионална квалификация.

 Признати сте? Тогава [jobcenter](#) е подходящият партньор за Вас по въпроса за заетостта.

Агенция по заетостта в Берсенбрюк

 [Am Bahnhof 15, 49593 Bersenbrück](#)

 [08004555500](tel:08004555500) (безплатно)

Достъпност по телефона

Понеделник - петък 08:00 часа - 18:00 часа

Имиграционни служби

За да живеете в Германия като чужденец, се нуждаете от правно основание за пребиваване (виза, разрешение за пребиваване, синя карта на ЕС, разрешение за установяване, разрешение за постоянно пребиваване). За да подадете заявление за издаване на правно основание за пребиваване, трябва да отидете в Имиграционната служба.

Какво още можете да направите в Имиграционната служба:

- Регулиране на всички въпроси, свързани с правото на чужденците (подаване на молба за издаване или удължаване на срока на валидност на правното основание за пребиваване (разрешения за пребиваване и заселване))
- Удължаване на документа за доказателство за пристигане
- Издаване и удължаване на разрешения за пребиваване, удостоверения за толериран престой (макс. 6 месеца)
- Подаване на заявление за разрешително за работа
- Консултации по имиграционни въпроси (напр.: Събиране на семейството, синя карта (BlueCard), влизане в страната за започване на работа)
- Консултации за завръщане (доброволно напускане с финансова подкрепа)
- Консултации по въпроси, свързани с гражданството (натурализация)

♣Стъпки след положително решение от BAMF

Заявяване на Електронно разрешение за пребиваване (eAT)

(1) Подаване на заявление

- Можете да използвате "Онлайн заявление" за подаване на заявление или да попълните формуляра "Заявление за правно основание за пребиваване" и да го изпратите в Службата за регистрация на пребиваващи. Можете да изтеглите формуляра онлайн или да го вземете от бюрото за информация към Службата за регистрация на пребиваващи. Моля, вземете със себе си преводач, който да преведе искането ви (причината за посещението).

(2) Срок

- Щом като формулярът е подаден в Имиграционните служби и е обработен, ще получите по пощата дата и час, както и списък с цялата необходима документация
- Важно: Да получите фиктивно удостоверение като временен заместващ документ (изисква се за [Центъра за работа](#))

(3) Взимане

- Съобщение за взимане ще получите по пощата

Имиграционна служба област Оснабрюк

📍 [Am Schölerberg 1, 49082 Osnabrück](#)

☎ [0541/5017000](tel:05415017000)

✉ @abh@lks.de

🌐 [Имиграционна служба](#)

Служба за младежки грижи - социално пространство

Службата за младежко благосъстояние е първата точка за контакт за младите хора и настойниците и предоставя различни услуги за консултиране и подкрепа.

В област Оснабрюк има осем екипа от социални работници, които подкрепят семействата.

В съвместната община Артланд ще откриете екипа от Социално пространство 1:

Социално пространство 1

 [Lange Straße 59, 49610 Quakenbrück](#)

 [0541/5019410](tel:0541/5019410)



[0541/50169410](tel:0541/50169410)

 [Служба за младежки грижи - Екип на социалното пространство](#)

Убежище и бежанци

Статут на пребиваване

Всеки човек, който иска да получи убежище в Германия, има „паспорт“. Паспортът дава сведения за статута и дали трябва да се вземат под внимание ограничения за наемане на работа.

Съществуват 5 различни документа:

1-во Удостоверение за пристигане

Статус: Търсещи убежище

Причина: Удостоверение за пристигане (Удостоверение за регистрация като търсещ убежище) се издава на чужденец, ако е подал молба за убежище и е получил идентификация, но все още не е подал молба за убежище. Важи за времето между регистрацията като лице, търсещо убежище и официалното завлечение за убежище при Федерална служба за миграция и бежанци (BAMF).



2-ро Разрешение за пребиваване

Статус: Търсещи убежище

Предистория: Издава се с цел провеждане на процедура за предоставяне на убежище в

очакване на решение по молбата за убежище. Федералната служба за миграция и бежанци (BAMF) взема решение по молбата за убежище. Ако молбата за убежище бъде отхвърлена като неоснователна, е възможно да се подаде жалба до административния съд. Престоят се счита за разрешен до постановяване на решението на административния съд. [SG1]

Личната карта на лицата, търсещи убежище, съдържа условия за заетост, пребиваване и, ако е приложимо, пространствено ограничение.

- Ако е необходимо разрешително за работа, то може да бъде заявено при [Имиграционните служби](#) (от работодателя или от работника)
- Отговорност за посредничество за работа: [Агенция по заетостта](#)
- Отговаря за социалните придобивки: [Служба за социално подпомагане](#)



3-то Фиктивно удостоверение

Статус: Признати бежанци

Причина: Удостоверение за съществуването на временно право на пребиваване, което често възниква с молбата, подадена до имиграционните власти за издаване или удължаване на разрешение за пребиваване.



4-то Разрешение за пребиваване

Статус: Признати бежанци

Контекст: положително решение по молбата за убежище

Разрешението за пребиваване е временно, срочно разрешително за пребиваване. Издава се за целите, посочени в Закона за пребиваване. Съществуват различни разрешения за пребиваване на бежанци по хуманитарни причини.

- Открива възможност за последващо неограничено право на пребиваване (разрешение за заселване)
- Неограничен достъп до пазара на труда

- Отговорност за посредничество за работа или социални услуги: [Център за работа](#)



5. Търпимост

Статус: Толерирани

Причина: Отрицателно решение относно молбата за убежище

Допускането е спиране на депортирането. То се предоставя временно, ако депортирането е невъзможно по правни, фактически, хуманитарни или лични причини.

- Възможно общовалидно регулиране на търпимостта за определени групи чрез разпореждане на най-висшия държавен орган за продължителност от максимум 3 месеца („Спиране на депортирането“)
- По принцип е необходимо разрешително за работа, което се подава в [имиграционната служба](#) (работодател или служител)
- Отговорност за посредничество за работа: [Агенция по заетостта](#)
- Отговаря за социалните придобивки: [Социална служба](#)



Молба за убежище

Ако сте регистрирани в Германия и живеете в споделено убежище, това са следващите стъпки за Вас.

1-во Подаване на заявление за убежище лично

- Молбата за убежище подайте във **Федералната Служба за Миграция и Бежанци (BAMF)**
- Консултациите по отношение на предоставяне на убежище могат да ви дадат важна информация за процедурата по предоставяне на убежище. За това е компетентно бюро за консултации за бежанци и интеграционно консултиране

- **Важно:** Можете да подадете заявлението си само лично. Не можете да изпратите това заявление по пощата
- Датата и отговорната BAMF-служба ще получите с Вашето удостоверение за пристигане. Ако не сте получили дата, попитайте ръководството на вашето убежище

2-ро Дата и час за първо интервю (Заявление за убежище)

След първата си среща трябва да се регистрирате в [Имиграционните служби](#).

3-то Лично изслушване

Втората дата за интервю е същинското изслушване. След това BAMF ще се произнесе по молбата Ви за убежище и ще Ви изпрати решение. В решението се посочват подробно мотивите, на които то се основава.

а) Решението е отрицателно

- Ако решението е отрицателно и искате да го обжалвате (т.е., не сте съгласни с него), веднага се обърнете към вашия [Консултативен център за търсещи убежище](#). Там ще бъде обсъдено с Вас, какво можете да направите и можете да бъдете насочени към специализирани адвокати. Например можете да подадете жалба срещу решението
- Ако решите доброволно да напуснете страната, можете да получите финансова подкрепа за започване на нов живот във вашата страна на произход

б) Решението е положително, т.е. Вие сте признати за право на закрила. Следващите стъпки са:

Фиктивно удостоверение или електронно правно основание за пребиваване (eAT): Непосредствено след връчване на уведомлението за положително решение от BAMF следва да се погрижите за документ за самоличност или еквивалент. Можете да го получите от [Службата за регистрация на жителите \(имиграционна служба\)](#).

Jobcenter (Център за работа): Вече няма да получавате парите си от Службата за социално подпомагане, а ще трябва да подадете молба в [Центъра за работа](#).

Семейно убежище и международна закрила за членовете на семейството

Членовете на семейството на лицата, имащи право на закрила, също получават убежище по молба и статута на закрила на лицето/лицата, имащи право на закрила (статут на убежище / бежанец или субсидиарна закрила).

По смисъла на семейно убежище, за членове на семейството се считат:

- Съпруг или съпруга, респ. регистриран партньор на семейни начала,
- малолетни, неженени деца,
- родители с попечителство (като правило попечителството включва правата на родителите спрямо техните деца) на неженени непълнолетни деца,
- други възрастни лица, които са попечители на малолетни, неженени деца,

- непълнолетните, неженени братя и сестри на непълнолетни.

Условието за съпруга или съпругата е, че вече е съществувал ефективен брак в държавата на произход, молбата за убежище е подадена преди или едновременно с лицето, имащо право на закрила, най-късно веднага след пристигането и правото на закрила е неоспоримо и не може да бъде отменено.

Родени в Германия:

Ако се роди дете в Германия, след като родителите са подали молба за убежище, законодателят предлага възможност за собствена процедура за убежище, за да защити децата при определени условия. За тази цел родителите, поне единият от които все още е в процедура за предоставяне на убежище, или службата за чужденците информират Федералната служба за раждането. Молбата за убежище автоматично се счита за подадена - в интерес на новороденото. Родителите могат да представят собствени основания за предоставяне на убежище на своето дете. Ако не го направят, важат същите причини като за родителите. И в този случай съществува правен път срещу отрицателно решение на Федералната служба.

По същия начин и за защитата на детето, при отрицателно решение малолетни деца не могат и не трябва да бъдат връщани отделно от родителите си.

Повече информация ще намерите директно при BAMF.

 [Семейна среща на уебсайта \(BAMF\)](#)

Консултативен център за убежище

Консултативният център за убежище дава съвети на лица, търсещи убежище, както и на нови имигранти, които имат право на постоянен престой.

Консултирането започва с ежедневните грижи на търсещите убежище и бежанците и включва следните теми:

- Информация и въпроси относно процедурата за убежище
- Обща правна информация и помощ по въпроси, свързани с институциите
- Помощ за ориентация и предложения на място
- Информация и консултиране по проблеми, свързани с ежедневието
- Консултации относно предложенията за интеграция (както напр. езикови курсове)
- Консултации по въпроси, свързани с институциите
- Консултации по въпроси, свързани с изтегляне на семейството, BAMF (Федерална служба за миграция и бежанци) и др.
- Съдействие при други специализирани услуги
- Предложения относно доброволното връщане или по-нататъшна миграция
- Лица за контакт за доброволци (Специализирани въпроси относно процедурата за предоставяне на убежище)
- И много повече

 Имате гарантирано право на пребиваване? Тогава [Центърът за миграционно консултиране за възрастни новодошли мигранти](#) също ще ви помогне. Тук се

консултират лица над 27 годишна възраст - естествено и семейства.

💡 За тийнейджъри и младежи на възраст от 12 до 27 години [Младежката миграционна служба](#) е подходящият партньор.

Можете да намерите помощ и в Асоциация Каритас за диоцеза Оснабрюк. Асоциация Каритас предлага консултации по бежанско и миграционно право, консултации относно миграция за възрастни имигранти и събиране на семейства. Повече информация можете да намерите [тук](#).

Език

Информация

За да се ориентирате в Германия, е много важно да научите немски език - както в личен, така и в професионален план.

В съвместната община Артланд има различни възможности за това. Следните образователни институции и асоциации могат да ви помогнат да намерите подходящ за вас езиков курс. Уговорете си среща или отидете там директно в рамките на работното време.

Доставчик на образование:

vhs Osnabrücker Land

📍 [Am Schölerberg 1, 49082 Osnabrück](#)

☎ [0541/5017777](tel:0541/5017777)

@ info@vhs-osland.de

🌐 [Уебсайт](#)

DAA Quakenbrück

📍 [Lange Straße 34, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/963970](tel:05431/963970)

@ info.quakenbrueck@daa.de

🌐 [Уебсайт](#)

IN VIA e.V.

📍 [Market 5, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/904190](tel:05431/904190)

@ info@invia-quakenbrueck.de

🌐 [Уебсайт](#)

[Миграционният център](#), който отговаря за района на Оснабрюк, също може да ви консултира за различните предложения за езикови курсове и да ви помогне да направите своя избор.

Г-жа Стефани Гели отговаря за съвместната община Артланд. Можете да се свържете с нея по следния начин:

Миграционен център

Г-жа Стефани Гели

☎ [0541/5012161](tel:05415012161)

@ gellis@massarbeit.de

🌐 [Уебсайт](#)

Езиково ниво и сертификати

Съществуват различни езикови нива. В езиковите и интеграционни курсове се използват нивата съгласно Общата европейска референтна рамка:

Езиково ниво А: елементарна употреба на езика

Езиково ниво В: самостоятелна употреба на езика (необходима за професионално обучение или работа)

Езиково ниво С: компетентно използване на езика (необходимо за следване във висше учебно заведение и някои професии)

Обикновено се прави още по-точно разграничение:

A1: Начинаещи

A2: Основни познания

B1: Разширено използване на езика

B2: Самостоятелно използване на езика

C1: Експертно използване на езика

C2: Приблизителни познания на роден език

Шестте нива подробно означават:

A1: Начинаещи

Разбирате и използвате прости думи и фрази.

Можете да представите себе си и другите. Пример: Аз се казвам Мария. Аз съм на 30 години. Аз живея в Германия. Това е моят приятел. Той се казва Паул.

Можете да задавате въпроси към човек. Пример: Как се казвате? Къде живеете?

Можете да отговаряте на въпроси. Пример: Как сте? Добре съм.

Можете да общувате със събеседник, ако той говори бавно и отчетливо.

A2: Основни познания

Можете да разбирате изречения и често използвани думи. Разбирате думи от тези области: Информация за себе си и семейството си, за пазаруването, работата и заобикалящата ви среда.

Можете да разбирате лесни, ежедневни ситуации. Можете да описвате Вашия произход, образование и обкръжение.

B1: Разширено използване на езика

Можете да разбирате много информация, когато става въпрос например за работа, училище или свободно време. Можете да общувате, докато пътувате. Можете да кажете нещо за познати теми и лични интереси. Можете да докладвате за опит и събития. Можете да описвате мечти, надежди и цели. Можете да дадете кратки обосновки или обяснения за планове и възгледи.

B2: Самостоятелно използване на езика

Можете да разбирате най-важното съдържание на сложни текстове на конкретни и абстрактни теми. Освен това разбирате специализираните дискусии във вашата област

на компетентност.

Можете да общувате свободно и спонтанно. Нормален разговор с лица, чийто майчин език е немски, е възможен без големи усилия от двете страни. Можете да се изразявате на различни теми ясно и подробно. Можете да изразите гледна точка по актуален въпрос. Можете да посочите предимствата и недостатъците на различните варианти.

C1: Експертни езикови умения

Можете да разберете много от взискателни, по-дълги текстове. Те обхващат и неясни значения.

Можете да се изразявате спонтанно и свободно. Рядко се налага да търсите думи.

Можете да използвате езика ефективно и гъвкаво в социалния и професионалния живот или в обучението и следването. Можете да се изразявате по ясен, структуриран и подробен начин по сложни въпроси. При това използвате по подходящ начин различни средства за текстово свързване.

C2: (приблизително) познания на носител на езика

На практика можете да разбирате без усилия всичко, което прочетете или чуете.

Можете да обобщавате информация от различни писмени и устни източници. Можете да възпроизведете обосновки и обяснения в свързана презентация. Можете да се изразявате спонтанно, много свободно и точно. Можете също така да изясните по-фини нюанси на значението при по-сложни въпроси.

Езикови курсове

Курсове за първоначална ориентация

В **курсовете по немски език за първоначална езикова ориентация** (също курсове за първоначална ориентация) се преподават както елементарни умения по немски език, така и информация за живота в Германия. За участниците съдържанието представлява практическа начална помощ в новата среда на живот и улеснява ориентацията в ежедневието. Един курс обхваща 300 учебни часа, всеки по 45 минути. Шестте модула на курса могат да бъдат съставени от следните модули, като модулет "Ценности и съвместно съществуване" е фиксиран:

- Здравеопазване/медицински грижи,
- Работа,
- Детска градина/училище,
- Жилище,
- Ориентиране в местната среда/транспорт/мобилност,
- Ежедневието в Германия,
- Пазаруване,
- Използване на медиите в Германия,
- Обичаи и традиции в Германия,
- Ценности и съвместно съществуване,
- Говорене за себе си и за другите/ Социални контакти

Фокусът е поставен върху устната комуникация: Участниците трябва да се научат да се ориентират във всекидневния живот възможно най-бързо. Във всички модули

курсовете за първоначално ориентиране са свързани и с преподаването на ценности.

Курсовете за първоначално ориентиране са предназначени предимно за лица, търсещи убежище, чиито перспективи за оставане са неясни. Ако в курса има свободни места, в него могат да участват и лица, на които е признато правото на убежище и които имат добри перспективи да останат. За разлика от тях курсовете за първоначална ориентация не са предназначени за лица, които подлежат на задължително училищно или задължително професионално обучение. Ако получите достъп до [интеграционен курс](#) по време на участието си в курс за първоначална ориентация, можете да се преместите в него. Хората, посещаващи курсовете имат много различно образование. Неграмотните хора могат да посещават курсовете, както и академичните среди. Курсовете за първоначална ориентация са безплатни.

💡 Езикът на курса е немски - преводачи не присъстват в курса. Повече информация можете да намерите [тук](#).

💡 Свържете се с [Агенцията по заетостта](#), с [Центъра за работа](#) или с [Миграционния център](#). Те ще ви помогнат да намерите подходящ курс.

Интеграционни курсове

В общия **интеграционен курс на** ще научите немски език до ниво B1 (езиков курс) в рамките на 600 урока. В следващите 100 урока ще се запознаете с културата, политиката и обществените обичаи в Германия (курс за ориентация). Има специални форми на интеграционния курс, като интеграционен курс за младежи с 900 учебни часа, които включват повече или по-малко учебни модули. Интеграционните курсове са безплатни за бежанците, както и за други целеви групи, получаващи социални помощи.

Интеграционният курс завършва с изпити „Тес по немски език за имигранти“ (DTZ) и „Живот в Германия“ (LiD).

[Центърът за работа](#) или [Имиграционната служба](#) могат да ви задължат да посещавате интеграционен курс. Ако не сте задължени, но желаете да посещавате интеграционен курс, можете да подадете заявление за участие в интеграционен курс в [BAMF](#). Ако имате нужда от помощ при подаването на заявлението, обърнете се към [Миграционния център](#). Там ще ви помогнат при избора на интеграционен курс.

Курсове по грамотност

Не само сред германското население, но и сред имигрантите има хора, които не могат да четат и пишат достатъчно добре. Много от вас трябва да преодолеят това допълнително препятствие: Трябва да говорите немски език и едновременно с това да се учите да четете и пишете. Курсът за ограмотяване помага на хората да направят това.

В курса по ограмотяване тези хора научават в 1000 учебни часа, че и те могат да се научат да четат и пишат успешно. Те учат в малки групи, за да може учителят да отделя повече време за всеки ученик. Те се научават да се подкрепят взаимно и да се учат по-лесно. По този начин те откриват потенциал, който улеснява активното им участие в социалния живот. Това включва и използването на учебник, който улеснява участието им в по-нататъшни езикови курсове.

Допълнителна информация можете да получите от [Миграционния център](#), [Младежката миграционна служба](#), [Имиграционната служба](#), [Агенцията по заетостта](#) или [Центъра за работа](#).

Езикови курсове, свързани с работата (DeuFöV)

Езиковите курсове, свързани с работата помагат да подобрите собствените си знания по немски език, напр. след като сте посещавали интеграционен курс. Можете да посещавате така наречените DeuFöV курсове по време на Вашата работа, обучение или мярка за професионална квалификация, или като подготовка за започване на кариерата Ви в Германия.

Основните модули на DeuFöV курсовете имат за цел да се стигне до езиково ниво C1 в два курса от по 400 учебни часа. Всеки от тези курсове завършва с изпит за сертификат. В допълнение към основните курсове има различни специални курсове с различни фокусни точки.

За участие в професионално ориентиран курс по немски език се нуждаете от документ за разрешение или за задължение. Ще ги получите от [Центъра за работа](#) или от [Агенцията по заетостта](#) или при подаване на заявление в [BAMF](#).

💡 Задължително условие за участие е ниво на владение на езика поне B1.

Преводач

Намиране на преводач

Ако трябва да се обърнете към властите, например към Имиграционната служба, ще ви е необходим **преводач**. Но преводачът е много полезен и по време на родителските срещи в училището или детската градина.

💡 Някои органи и институции разполагат със собствени преводачи и могат да ги използват в консултацията. Когато си уговорите среща, винаги питайте дали ще ви бъде осигурен безплатен преводач.

💡 Официални документи като удостоверения, брачни свидетелства или актове за раждане могат да бъдат превеждани само от сертифицирани от държавата преводачи в Германия. Тези преводачески услуги могат да са много скъпи. Най-добре предварително проверете, дали наистина се нуждаете от легализиран превод и сравнете цените на преводаческите услуги.

Станете устен преводач

Говорите немски много добре? Тогава можете да подкрепите своите сънародници, които не говорят немски език. Например можете да ги придружавате при посещения в институции или други срещи. Тази дейност се извършва на доброволно. Запишете се при:

Звено за социална интеграция

Яна Келерс, Франциска Полерс

📍 [Market 2, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/182130](tel:05431182130), [131](tel:05431182131)

📧 [05431/182145](mailto:05431182145)

✉ kellers@artland.de pohlers@artland.de

Актуална оферта за езиков курс

Актуалните оферти за езикови курсове ще бъдат публикувани скоро тук.

Образование, работа и следване във Висше учебно заведение

Основна информация за професионално обучение, работа и следване във висше учебно заведение

При какви условия можете да работите в Германия, зависи от Вашия статус на пребиваване. Основна информация и лицата за контакт относно търсенето на работа ще намерите на [Достъп до пазара на труда](#).

Ако вече сте получили училищно или професионално образование в чужбина, трябва да се постараете Вашите свидетелства да бъдат признати. Повече за това ще намерите на [Признаване на чуждестранни дипломи](#).

В Германия има около 400 професии за стажуване. Ако се стремите към професионално обучение, ще намерите допълнителна информация и лица за контакт на [Професионално обучение \(дуално и изцяло училищно\)](#).

Децата и младежите трябва да посещават [училище](#) от шестгодишна възраст. Общообразователно училище се посещава преди началото на професионално практическо обучение или следване в университет.

Ако желаете да се обучавате, ще намерите подходяща информация и лица за контакт в раздел [Следване във висше учебно заведение](#).

Толерантност при обучението

Ако желаете да усвоите професия по време на настоящата процедура за предоставяне на убежище, можете да завършите това професионално обучение независимо от резултата от процедурата за предоставяне на убежище.

Ако молбата ви за убежище бъде окончателно отхвърлена, ще получите временно спиране на депортирането до края на обучението. След успешното завършване на обучението ще имате 6 месеца, за да си намерите работа, съответстваща на професионалната ви квалификация, и след като я поемете, можете да получите разрешение за пребиваване за първоначален период от 2 години.

Въпреки това предварително се посочва, че можете да бъдете допуснати до обучение само ако самоличността и произходът ви са изяснени по безспорен начин преди началото на обучението и сте представили паспорт, лична карта или други убедителни документи.

За изясняване на самоличността се прилагат определени срокове, за които можете да се информирате в компетентната [Имиграционна служба](#) или в [Консултантски център по въпросите на миграцията](#).

BAföG - Федерален закон за подпомагане на обучението

За стипендия за образование за ученици за училищно професионално обучение може да се кандидатства в област Оснабрюк. Цялата следваща информация се отнася само за тази група хора. Студентите трябва да се обърнат към студентския съюз, който отговаря за тях в съответния университет, колеж или академия.

Учениците, които имат договор за обучение в рамките на предприятието, нямат право на обезщетения от Bafög. Можете да кандидатствате за надбавка за професионално обучение (BAV) в съответното [бюро по труда](#).

Кой образователен път се подкрепя?

По принцип учениците, които искат да получат професионална квалификация или свидетелство за завършено средно образование, могат да се позоват на Федералния закон за подпомагане на обучението (BAföG). За тези, които посещават общообразователно училище, обаче това важи само от 10-и клас нататък и само ако е необходимо настаняване извън дома на родителите. Това е случаят, когато желаната диплома не може да се реализира наблизко.

Максимален размер на безвъзмездните средства за образование

■ Размерът на безвъзмездната помощ за образование се изчислява в зависимост от текущите доходи и имущество на обучаващия се, както и от доходите на неговия/нейния съпруг/съпруга или партньор в живота и на неговите/нейните родители (във всеки случай от предходната календарна година; изключение: помощ за лица, които не са родители).

Приложение

За да се избегнат ненужни забавяния, заявлението за безвъзмездни средства за обучение трябва да се подаде най-малко 3 месеца преди началото на периода на обучение/ново обучение.

Следва да се отбележи, че безвъзмездните средства за обучение се изплащат от началото на месеца, в който започва обучението, но не по-рано от началото на месеца на подаване на заявлението.

Ако имате въпроси по този въпрос, моля, свържете се с:

Студентски съюз Оснабрюк
Отдел Студентско финансиране
 [05419696310](tel:05419696310)
 [Neuer Graben 27, 49074 Osnabrück](#)

или към

Област Osnabrück
Федерална помощ за обучение
 [05415014448](tel:05415014448)

📍 [Am Schölerberg 1, 49082 Osnabrück](#)

Намиране на работа

Достъп до пазара на труда

Ако все още сте в процедура за предоставяне на убежище, можете да подадете молба за разрешение за работа в [Имиграционната служба](#) още след като бъдете разпределени в област Оснабрюк и да се интегрирате икономически.

За целта трябва да отговаряте на следните изисквания:

1. Тяхната идентичност трябва да бъде изяснена. (Доказва се чрез представяне на паспорт или лична карта, легализирано удостоверение за раждане или извлечение от регистъра, във всеки случай със снимка)
2. Необходима ви е "Декларация за трудово правоотношение", попълнена изцяло от работодателите ви, която можете да получите от Службата за регистрация на чужденци.
3. Трябва да имате собствена банкова сметка, за да може да се превежда заплата ви;
4. [Агенцията по заетостта](#) трябва да се съгласи (не се прилага след 4 години пребиваване в Германия);

Ако отговаряте на всички горепосочени изисквания, [Службата за регистрация на чужденци](#) ще ви издаде разрешение за работа и ще отбележи това в разрешението ви за пребиваване.

Ако вече имате Duldung, също можете да получите разрешение за работа при горепосочените условия, при условие че не сте причинили или не сте отговорни за обстоятелството, възпрепятстващо заминаването ви.

Ако имате допълнителни въпроси, моля, свържете се с отговорния за вас служител в [Службата за регистрация на чужденци](#).

Договор за работа

Който постъпва на работно място, получава договор за работа. Той регулира най-важните условия на служебните взаимоотношения като работно време, право на отпуска, размер на възнаграждението и срокове за прекратяване на договора. Двете страни - работник и работодател - трябва да спазват тези уговорки. Тъй като договорът става правно обвързващ с Вашия подпис, подпишете го едва, след като сте разбрали напълно съдържанието.

Видове договори:

Безсрочен трудов договор

По правило има изпитателен срок за три или шест месеца. През този период трудовото правоотношение може да бъде прекратено с кратко предизвестие в рамките на две седмици както от работодателя, така и от служителя. В края на изпитателния срок

започва постоянно трудово правоотношение с по-дълга защита срещу уволнение. Работното време обикновено е до 40 часа седмично.

Срочен трудов договор

Трудовото правоотношение приключва на договорената дата, без да е необходимо предизвестие за прекратяване.

Minijob (Мини работа)

Максималният месечен доход е 538 Евро и не се облага с данък.

Трудово право

Има много закони, които регулират и защитават правата на служителите в Германия. Например:

- Регулиране на работното време
- Минимална заплата
- Право на отпуски
- Защита от уволнение
- Фирмени представителства по интереси (съвет на работниците в предприятието)
- Регламент за работата от синдикатите
- и много повече

Данъци и социалноосигурителни вноски:

Всеки служител в Германия плаща част от заплата си под формата на данъци, с които се финансират разходите на федералното, държавното и местното управление. Работодателите от своя страна са задължени да плащат осигурителни вноски за своите служители. В германската социална система това има за цел да осигури финансирането на най-необходимите разходи за живот на хората, когато те не могат да си намерят работа или вече не могат да работят.

Данъчен идентификационен номер:

Данъчният идентификационен № е 11-цифров номер и служи за данък върху дохода. Работодателят се нуждае от този номер. Ако не разполагате с този номер в архива си, можете да го поискате лично в службата за регистрация или писмено във Федералната данъчна служба.

Номер на социална осигуровка:

За дадено работно място е необходим номер на социална осигуровка. Можете да го получите във вашата здравноосигурителна каса (напр. AOK, DAK).

Нелегална работа:

Имате работа, която се заплаща. Но тази работа не е регистрирана в Данъчната служба и в Здравноосигурителната каса. Поради това те не плащат данъци и социалноосигурителни вноски. Това е **незаконно**. Съществува риск от глоби и

лишаване от свобода! Получавате социални помощи или обезщетение за безработица? Но все пак работите? Не сте съобщили на Службата за социално подпомагане, на Агенцията по заетостта или на центъра за работа (Jobcenter)? Това също е **незаконно**. Неправомерно получавате държавни помощи, въпреки че работите на заплата.

Правни съвети за трудови мигранти

Идвате от чужбина, работите в Германия и имате въпроси относно работата си? Тогава консултативният център за трудови мигранти в окръг Вехта ще ви помогне. Те отговарят на въпроси като:

- дали получавате полагащата ви се заплата или минимална работна заплата
- дали удържките от заплата ви са оправдани
- дали трудовият ви договор е коректен
- дали сте социално осигурен (включително здравно осигуряване)
- Можете ли да предявите иск
- дали уволнението ви е ефективно и дали се ползвате от защита срещу уволнение

Контакт:

Консултативен център за мобилни работници

☎ [0541338071812](tel:0541338071812) или [0541338071817](tel:0541338071817)

📍 [August-Bebel-Platz 1, 49074 Osnabrück](#)

Кандидатури и интервюта

Ако започвате в Германия практическо обучение или искате да работите, трябва да кандидатствате писмено.

Най-често се кандидатства за дадена компания, защото тя е публикувала обява за работа в Интернет или във вестника. Това означава, че предприятието търси нови сътрудници. В обявата за работа се посочва за какъв вид работа или практическо обучение става въпрос и какви са очакванията на работодателя към сътрудниците. Там е посочено и къде, и как трябва да кандидатствате.

Ако фирмата има интерес към Вас, ще бъдете поканени на интервю, в което лично да се представите. Моля, планирайте си достатъчно време и явете непременно точно в уговорения ден и час. Най-добре е предварително да се подготвите подробно за интервюто, както и да съберете важна информация за компанията. Посетете уебсайта и прочетете историята на фирмата, информирайте се за продуктите или услугите. Ако се явите точно навреме и по време на разговора поставяте въпроси, на компанията ще бъдат показани Вашата мотивация и интерес за практическо обучение или работа.

Една кандидатура се състои най-често от три части:

Мотивационно писмо: Във Вашето лично мотивационно писмо се представете накратко и посочете, защо сте подходящи за отвореното работно място. Опишете например, какъв опит сте придобили вече във Вашата родина. Информирайте се за фирмата и опишете, защо искате да работите точно тук. Вашето мотивационно писмо трябва да се побира на една страница. Подпишете Вашето мотивационно писмо. В интернет има много образци и помощ. Важно е, не просто да взимате нещо. Вашето мотивационно писмо трябва да съответства както на Вас, така и на работното

МЯСТО.

Автобиография: Автобиографията представя под формата на списък целия Ваш досегашен опит и е структурирана като голяма таблица. Пишете от кога до кога сте и за коя компания сте работили. Пишете, къде имате практическо обучение или следване в университет. Пишете, къде сте ходили на училище и каква е дипломата Ви за средно образование. Не трябва да добавяте снимка във Вашата автобиография, но много фирми намират за добре, ако го направите.

Свидетелства и сертификати: Важно е да приложите и копия на Вашите свидетелства (без оригинали!). Свидетелства са дипломата за средно образование, диплома за висше образование и сертификати от предишен работодател. Свидетелствата трябва да са на немски или английски език, в противен случай трябва да бъдат преведени. Също така трябва да включите и сертификати от практика, курсове за допълнително обучение или сертификати от вашия курс по немски, свързани с работата.

💡 В обявата за работа е посочено как да кандидатствате. Моля, прочетете точно.

Писмено: Купете си хубава папка за кандидатстване и поставете в нея мотивационното писмо, автобиографията и свидетелствата си. След това изпратете кандидатурата си на адреса, посочен в обявата.

Имейл: Много кандидатури се изпращат по имейл. Направете мотивационното писмо, автобиографията и свидетелствата си в PDF-файл и го прикачете към имейла. Освен това в самия имейл напишете кратък текст до лицето, което ще получи Вашата кандидатура.

Онлайн: Големите фирми имат уебсайт, чрез който трябва да кандидатствате. Там трябва да се регистрирате с Вашия имейл адрес и ще можете да изпратите кандидатурата си.

🌐 Можете да намерите полезни съвети за кандидатстването си на [Planet Beruf](https://www.planet-beruf.de/).

🌐 [Europass](https://europass.eu/) е многоезичен онлайн портал (на над 20 езика), който помага на мигрантите да покажат своите умения и знания. Той предлага безплатна възможност за създаване на езиков паспорт или автобиография с помощта на онлайн инструмент. В Europass ще намерите и важни съвети за успешно кандидатстване за работа.

🌐 На адрес [Bewerbung.net](https://www.bewerbung.net/), [StepStone](https://www.stepstone.de/) и [Lebenslauf2go](https://www.lebenslauf2go.de/) можете да си направите безплатно автобиография и мотивационно писмо. В някои случаи можете също да импортирате данните си от Xing или LinkedIn. Също така е възможно да напишете свои собствени текстове в шаблона или да импортирате файлове.

🌐 Информация и шаблони за мотивационни писма можете да намерите на адрес: [Bewerbung2go](https://www.bewerbung2go.de/), [BewerbungsWissen](https://www.bewerbungswissen.de/), [Karrierebibel](https://www.karrierebibel.de/)

Sprachübungen

🌐 На [учебния портал на VHS "Ich will Deutsch lernen"](https://www.vhs.de/de/ich-will-deutsch-lernen) и на сайта на [Гьоте-институт "Deutsch für dich"](https://www.goyte.de/) ще намерите упражнения по темата за кандидатстване за работа и света на труда като цяло. Така ще научите нещо за света на работещите и ще подобрите познанията си по немски език.

Имиграция на квалифицирани работници

Закон за имиграция на квалифицирани работници

Законът за имиграцията на квалифицирани работници улеснява квалифицираните работници с професионално неакадемично образование да имигрират в Германия с цел работа. Съществуващите разпоредби за квалифицирани работници с висше образование ще бъдат продължени и в някои случаи допълнително опростени.

1. за предприятия

- **Ускорена процедура за квалифицирани кадри:** Работодателите имат възможност с пълномощно от квалифицирания работник да инициират ускорена процедура за квалифицирани кадри в отговорния имиграционен орган в Германия. Между предприятието и Имиграционните служби трябва да бъде сключено споразумение. Споразумението трябва да съдържа, наред с другото, разрешенията и задълженията на работодателя, квалифицирания работник и съответните органи (орган за чужденците, Федерална агенция по заетостта, служби за признаване, чуждестранно представителство), както и описание на процедурите, включително участващите страни и срокове.
- **Таксите** за ускорената процедура за квалифицирани кадри е 411 Евро и се заплаща на Имиграционните служби. Тук се включва такса за виза 75 Евро, както и всички други такси (заверени копия, преводи).
- **Имиграционните служби съветват работодателя** и го подкрепят при провеждането на процедурата за признаване на чуждестранната квалификация на квалифицирания работник. Имиграционният орган получава одобрението на Федералната агенция по заетостта и проучва правните изисквания за издаване. Органите за признаване и Федералната агенция по заетостта трябва да решат в рамките на определени срокове.
- Когато всички **условия** са изпълнени, Имиграционните служби издават т. нар. предварително одобрение, което изпращат на работодателя за препращане към квалифицирания работник. След това той си запазва дата и час в посолството за кандидатстване за виза, който се организира в рамките на три седмици. На тази среща трябва да се предостави оригиналът на предварителното одобрение с други документи, необходими за заявлението за виза.
- След като квалифицираният работник подаде **пълното заявление за виза**, обикновено се взема решение по него в рамките на още три седмици.
- **Ускорената процедура за квалифициран работник** включва също съпруг/а и неженените малолетни деца на квалифицирания работник, ако отговарят на законовите изисквания за събиране на семейството.

2. за квалифицирани работници

- **Дефиниция Квалифициран работник:** Квалифицирани работници са хора с висше образование или квалифицирана професионална подготовка с период на обучение най-малко две години. Условие за двете групи е признаване на тяхната чуждестранна квалификация от компетентния орган в Германия.
- **Навлизване в пазара на труда:** Навлизането в пазара на труда се улеснява от: Квалифицираният специалист трябва да има трудов договор и конкретна оферта за работа, както и квалификация, призната в Германия. Така нар. приоритетна проверка

от Федералната агенция по заетостта (Съкратено: BA) отпада. Това означава, че повече не е необходимо да се проверява, дали за конкретното работно място има наличен кандидат от Германия или ЕС. Проверката на условията на работа от BA продължава.

- **Възможности за работа:** Квалифициран работник може да упражнява професия, за която придобитата квалификация му позволява. Това означава, че е възможна заетост в сродни професии. Освен това квалифицираните работници с академично образование могат да упражняват не само работа, която изисква висше образование. Те могат също така да работят в други квалифицирани професии, които са в специализирания контекст на квалификацията и за които обикновено се изисква професионално неакадемично образование. Тук се изключват помощни и полуквалифицирани професии; във всеки случай става въпрос за квалифицирана заетост. За Синята карта на ЕС винаги се изисква заетост, подходяща за професионалната квалификация, което обикновено изисква академична степен.
- **Квалифицирани работници с професионално образование:** Наемането на квалифицирани работници с професионално образование, т.е. неакадемично такова, вече не се ограничава до професии с недостиг. С признатото в Германия професионално обучение разрешението за пребиваване за упражняване на квалифицирана заетост също позволява на тези квалифицирани работници достъп до всички професии, за които квалификацията им позволява.
- **Пристигане в Германия с цел търсене на работа:** Пристигане в Германия с цел търсене на работа е възможно и за квалифицирани работници с квалифицирано професионално обучение. С тази цел можете да получите разрешение за пребиваване до шест месеца. Условие е чуждестранната квалификация да е призната в Германия от компетентния орган, средствата за препитание по време на престоя да са осигурени и да имате достатъчно познания по немски език, подходящи за предвидената дейност. По правило се изискват знания по немски език минимум на ниво B1 от Общата европейска езикова рамка. По време на търсенето на работа е възможна пробна заетост до десет часа седмично. Това дава възможност на работодателите и чуждестранните специалисти да проверят дали са подходящи един за друг. Пробната заетост е възможна и за специалисти с признато академично образование, които, както досега, също имат право да пътуват до Германия за до шест месеца, за да търсят работа.
- **Оставане за квалификационни мерки:** Разширяват се възможностите за оставане за квалификационни мерки в Германия. Условие за това е основно да е била проведена процедура за признаване от чужбина в отговорния орган в Германия, в която са установени дефицити в придобитата чуждестранна квалификация в сравнение с немското образование (уведомление за признаване). Друга предпоставка за издаване на виза за прилагане на квалификационни мерки е преди всичко владееенето на немски език, съответстващ на квалификационната мярка. Това обикновено са минимум достатъчно познания по немски език (съответства на езиково ниво A2). За тази цел например 18-месечното разрешение за пребиваване вече може да бъде удължено с шест месеца до максимум две години. След изтичане на максималния период на разрешението за пребиваване може да се издаде разрешение за пребиваване с цел практическо обучение, следване във Висше учебно заведение или работа.
- **Разрешение за заселване за квалифицирани работници** от чужбина: Чуждестранните квалифицирани работници вече могат да получат разрешение за заселване в Германия след четири години (преди пет години).

3. за практическо обучение и следване във Висше учебно заведение

- **Пристигане с цел търсене на място за практическо обучение:** Вече е възможно бъдещите студенти да влязат в страната, за да търсят място за обучение във Висше учебно заведение. Според новия регламент, заинтересованите от практическо обучение също могат да влязат, за да търсят позиция за обучение. Условието са владеене на немски език на ниво B2, диплома от немско училище в чужбина или училищна диплома, която ви дава право да влезете в университет, максимална възраст от 25 години и самостоятелна издръжка за живот.
- **Курс по немски език** за подготовка за практическо обучение: С разрешение за пребиваване за квалифицирано професионално обучение, може да бъде посетен курс по немски език или свързан с професията курс по немски относно подготовката.
- **Разширени възможности за обмен за международни студенти** в Германия: Международните студенти вече имат възможност да преминат към други разрешителни за пребиваване, дори преди да са завършили обучението си. Например, вместо да продължат следването си, те могат да започнат професионално практическо обучение и да получат разрешение за пребиваване за упражняване на професионално обучение. Законът за имиграция на квалифицирани работници разширява тези възможности за промяна: При специални условия и след проверка от ВА, предложение за работа като специалист може да бъде прието по време на престой за следване във Висше учебно заведение или по време на престой за професионално обучение или допълнително образование. Това върви ръка за ръка с промяна към разрешение за пребиваване с цел упражняване на квалифицирана работа.
- **Разрешително за заселване за абсолвенти**, завършили образование в Германия: Чуждестранните абсолвенти, завършили професионално обучение в Германия могат, в резултат на новия закон, да получат разрешение за заселване само след две години, точно както завършилите университет.

🌐 Тази и друга информация можете да намерите на страницата [Make it in Germany](#)

🌐 Тук можете също така да направите [Бърз тест](#) на Вашите възможности!

Самоосигуряване

Съвместната община Артланд ви подкрепя при създаването на собствен бизнес - с консултантски услуги и програми за финансиране.

Помагаме ви да изясните важни въпроси. Пример:

- Как и къде мога да регистрирам фирмата си?
- Какви законови изисквания трябва да спазвам?
- Как да финансирам самостоятелната си заетост?
- Доходоносен ли е моят стартиращ проект? Заслужава ли си?
- Имам ли право на безвъзмездна помощ за стартиране на дейност или други субсидии?

💡 Чрез координация и сътрудничество с други консултантски центрове, като Промишлено-търговската камара (IHK), Търговската и занаятчийската камара (HWK) и Агенцията по заетостта (Agentur für Arbeit), както и чрез контакти с кредитни институции и фирми за данъчни консултации, ние Ви предлагаме цялостна консултантска услуга.

Контакт

Икономическо развитие на съвместната община Артланд

Г-жа Имхолте

☎ [054319067580](tel:054319067580)

@ imholte@artland.de

Професионална ориентация

Научете повече за професиите и пазара на труда във вашия регион.

В нашия център за професионална информация BiZ ще намерите изчерпателен набор от информация за:

- Образование и следване
- Професионални профили и изисквания към тях
- професионална квалификация и курсове за допълнително и разширено обучение
- Кандидатстване и търсене на работа
- Възможности за заетост и алтернативи
- Възможности за работа в чужбина
- Текущи промени на пазара на труда

Компютрите с достъп до интернет са на разположение за вашите проучвания и приложения. Можете да използвате безплатно богатите информационни материали за кариерата или да ги вземете със себе си: например ръководства за кандидатстване, учебни помагала и списания на тема започване на бизнес или продължаващо обучение.

Ако имате някакви въпроси, служителите на [Агенцията по заетостта](#) с удоволствие ще ви помогнат.

Образование (дуално и изцяло в учебна среда)

В Германия е голямо предимство, когато имате **професионална квалификация** преди да започнете работа. Хората с професионална квалификация през живота си печелят средно повече пари, по-рядко са безработни и имат по-рядко срочни договори в сравнение с хора, които търсят работа без професионална квалификация.

Двойно образование

Особеност в Германия е дуалното образование. Дуалното обучение се провежда около една трета от времето в Професионалното училище и около две трети от времето в предприятие за стаж. Така едновременно се изучава теория и практика, а по време на стажа в предприятието се получава и заплащане.

В зависимост от това, какъв вид професия искате да изучавате в дуалното образование , се обърнете към подходящото място:

Камарата на занаятите (HWK)

За занаятчийските професии е отговорна Камарата на занаятите (HWK). Става дума за професии като хлебар, зидар или бояджия.

Камера на занаятчиите Osnabrück-Emsland-Grafschaft Bentheim

📍 [Bramscher Straße 134-146, 49088 Osnabrück](#)

☎ [054169290](tel:054169290)

@ info@hwk-osnabrueck.de

Индустриална и търговска камара (IHK)

За професии в индустриалното производство, в търговията и услугите е отговорна Индустриалната и търговска камара (IHK). Тук става дума например за механик в завод или за помощник на мениджъра в търговията на едро и външната търговия.

IHK Osnabrück - Emsland - Grafschaft Bentheim

📍 [Neuer Graben 38, 49074 Osnabrück](#)

☎ [05413530](tel:05413530)

@ ihk@osnabrueck.ihk.de

Земеделска камара на Долна Саксония(LWK)

Земеделската камара отговаря за професиите в областта на селското и горското стопанство. Тук например става дума за професии като фермер, рибовъд, градинар, от домашна икономика до млекопреработвателна техника.

Областна служба Оснабрюк на Земеделската камара на Долна Саксония (LWK)

📍 [Am Schölerberg 7, 49082 Osnabrück](#)

☎ [0541560080](tel:0541560080)

@ bst.osnabrueck@lwk-niedersachsen.de

Предучилищно образование в професионалното училище

В Германия има не само дуално обучение, а и обучение изцяло в училищна среда в професионалното училище. Специализираното професионално училище осигурява завършено професионално обучение по теория и практика извън системата на дуалното обучение (без място за занаятчийско обучение в предприятие). По принцип обучението продължава две до три години и половина. Обучението е целодневно и включва освен предметите с професионална насоченост също и общообразователни предмети. Тъй като специализираните професионални училища се различават съществено по отношение на образователна си насоченост, изискванията за прием, продължителността на обучение и възможностите за продължаващо обучение, е препоръчително да се осведомите в съответното училище.

Професионални училища Берсенбрюк

Професионални училища Берсенбрюк

 [Ravensbergstraße 15, 49593 Bersenbrück](#)

 [0543994020](#)

 Образователният регион Оснабрюк има собствена [начална страница](#). Интернет порталът за образователния регион Оснабрюк обобщава регионалните предложения за професионално ориентиране в град и област Оснабрюк, осигурява по-добра ориентация и помага за целенасочен избор на професия. В него ще намерите важна и актуална информация за прехода от училище към работа - независимо дали сте ученик, майка или баща, учител или предприемач.

Следване във Висше учебно заведение

Обща информация

В Германия има много различни курсове за следване. Съществуват и различни видове висши учебни заведения:

Университети (научно ориентирани)

(Технически) университети (ориентирани към практиката)

Дуални висши училища (много практически ориентирани)

Висши учебни заведения за изкуство, филмово изкуство и музика (за художествени предмети)

Има държавни и частни висши учебни заведения. Качеството в частните висши училища не е задължително по-добро, но често трябва да се плащат високи такси за обучение.

В интернет има много полезни сайтове:

Hochschulkompass (Всички специалности и университети в Германия)

Study in Germany (Информация за бежанци)

Учебна ориентация на Агенцията по заетостта

Германска служба за академичен обмен

Изисквания

Ако желаете да следвате в Германия, се нуждаете от Удостоверение за достъп до висше учебно заведение. Ако нямате немска матура (Абитур), трябва да проверите дали можете да следвате в Германия със свидетелство за завършено средно образование от вашата родна страна.

Повече информация ще намерите на уебсайта Anabin, в информационния портал „Признаване в Германия“ и в Германската служба за академичен обмен DAAD.

Трябва също така да представите доказателство, че имате добри познания по немски език (езиково ниво C1), например TestDaF, DSH или telc Deutsch C1 Hochschule.

Също така има възможност за подпомагане чрез образователно консултиране Garantiefonds Hochschule.

Някои висши учебни заведения предлагат подготвителен семестър, в който също така можете да учите немски.

Повече информация можете да получите директно в университета, в който искате да учите. Повечето университети имат консултантски услуги за това. Съблюдавайте също и сроковете, в които можете да кандидатствате за специалност!

Такси за обучение на чуждестранни студенти от трети страни:

На началната страница на университета в Улм можете да намерите подробна

информация за таксите за обучение за чуждестранни студенти в Баден-Вюртемберг. Мигрантите от ЕС и повечето бежанци не трябва да заплащат такси за обучение. Също така, който има Удостоверение за достъп до висше учебно заведение, не трябва да плаща такси за обучение! Там ще намерите и информация за таксите за обучение за втора специалност.

Финансиране

Много хора работят, за да финансират следването си във висше учебно заведение. По време на семестъра обаче не може да се работи повече от 20 часа. Можете също така да опитате да получите държавна издръжка.

BAföG = Федерален закон за подпомагане на образованието

Според BaföG учениците получават пари всеки месец за определен период от време. Колко ще получите зависи от личните ви обстоятелства. Не всеки студент може да получи подпомагане по BaföG. Ако получавате обезщетения за лица, търсещи убежище, не можете да получавате средства по BaföG. Финансират се само редовни обучения. Можете да намерите онлайн учебник на арабски език по темата BaföG на адрес www.youtube.com/BaföG/Arabic

Стипендия

Стипендията е финансова подкрепа например за следване във Висше учебно заведение. Има многобройни стипендии, за които можете да кандидатствате. И то не само за първия семестър, а за целия период на следването. Можете да се запознаете с тях на уебсайта www.stipendienlotse.de. В някои случаи се отдава значение на социалната ангажираност, политическата ориентация, специалността, оценките или личните обстоятелства. В някои случаи организации също работят съвместно с определени университети.

"Дойчландстипендиум" (www.deutschlandstipendium.de), на разположение на лесен език, английски и немски, съдържа в себе си широк спектър от изисквания, което означава също, че може да се прилага за много студенти.

Без удостоверение за влизане в университет

Ако с вашата диплома за средно образование можете да следвате в родината си, а в Германия не, може би ще можете да получите чрез обучение в колеж сертификат за достъп до университет. Там целенасочено се подготвят чуждестранни кандидати за следване в университет или технически университет в Германия.

Следване във Висше учебно заведение

Университет Оснабрюк

Обхватът на курсовете, предлагани в [Университета в Оснабрюк](#) се характеризира с голям брой специалности. Университетът предлага около 185 различни специалности на различни езици, разпределени в катедрите по културни и социални науки, педагогика и културология, физика, биология/химия, лингвистика и литературознание, математика/компютърни науки, хуманитарни науки, икономика и право.

Информация за езиковите умения можете да намерите [тук](#).

Международният офис също е на разположение за отговори на всякакви въпроси.

International Office

☎ [05419694599](tel:05419694599)

@international@uni-osnabrueck.de

Контакт

Университет Оснабрюк

📍 [Neuer Graben/Castle, 49074 Osnabrück](#)

☎ [05419690](tel:05419690)

@studios@uni-osnabrueck.de

Университет Оснабрюк

[Университетът Оснабрюк](#) предлага 100 различни бакалавърски и магистърски програми, както и програми за продължаващо обучение. Тук е възможно и дуално обучение и обучение на английски език.

Университетът предлага семестриални курсове по немски език за чуждестранни студенти, както и интензивни езикови курсове. Цялата информация по темата за „Международни въпроси“ можете да намерите [тук](#).

Освен това университетът предлага консултации относно всички критерии за прием, оферти и възможности чрез следния контакт:

Център за чуждестранни студенти

☎ [05419693229](tel:05419693229)

@international@hs-osnabrueck.de

Татяна Майер - Консултации за чуждестранни студенти и бъдещи студенти

☎ [05419693045](tel:05419693045)

@t.maier@hs-osnabrueck.de

Майке Арнолд - служител по интернационализацията във Факултета по бизнес, икономика и социални науки

☎ [05419697094](tel:05419697094)

@m.arnold@hs-osnabrueck.de

Контакт

Университет Оснабрюк

📍 [Albrechtstraße 30, 49076 Osnabrück](#)

☎ [05419690](tel:05419690)

@webmaster@hs-osnabrueck.de

[Централната консултантска служба за студенти в Оснабрюк](#) е на разположение за въпроси.

Университет Вехта

Учебните програми, предлагани от [университета във Вехта](#), се характеризират със специализации в областта на образованието и възпитанието (учителска професия), както и в областта на социалните услуги (например социална работа или управление на социални услуги). Освен това има широк спектър от предмети - от А за английски език до W за "Икономика и етика: социален бизнес".

Всички специалности в [университета във Вехта](#) се предлагат на немски език. Поради това за кандидатстването се изискват доказани познания по немски език на ниво C1

(напр. Telc C1 Hochschule, TestDaF, DSH-2) (или доказани познания на ниво B2 за прием с изискване за представяне на доказателство за владее на езика на по-късна дата).

Признаване & Постквалификация за чуждестранни учители

[Университетът Вехта](#) подкрепя чуждестранни учители по пътя им към професията.

Обучението на учители не е еднакво във всички страни. Ето защо в университета във Вехта се провежда курс по адаптация. Чуждестранните учители могат да наваксат пропуснатите постижения. След това можете да работите като пълноправен учител в немски училища.

Програмата "Отново на училище" подготвя учениците за курса за адаптация и осигурява индивидуална подкрепа на участниците в курса за адаптация.

Подкрепа за бъдещи чуждестранни студенти, ученици и учители

[Университетът във Вехта](#) подкрепя бъдещите чуждестранни студенти, ученици и преподаватели чрез различни предложения, включително

- Консултации
- Програма "Отново на училище" за чуждестранни учители
- Програми за наставничество на студенти
- Курсове по немски език
- Други (например социални или културни) оферти

Контакт

Университет на Вехта

📍 [Driverstraße 22D, 49377 Vechta](#)

✉️ [@international.office@uni-vechta.de](mailto:international.office@uni-vechta.de)

Предложение за обучение

☎️ [04441/15437](tel:04441/15437)

Признаване & Постквалификация за чуждестранни учители

☎️ [04441/15610](tel:04441/15610)

Подкрепа за бъдещи чуждестранни студенти, ученици и учители

☎️ [04441/15437](tel:04441/15437)

В други университети някои специалности се предлагат и на английски език. Информация за всички програми за придобиване на образователна степен в Германия и за езика на преподаване се предоставя от [Компаса на висшето образование](#).

Финансиране и стипендия

Като студенти в Германия, можете да получите финансова подкрепа чрез Федералния закон за подпомагане на образованието (накратко: BAföG). Плащанията според BAföG се изплащат ежемесечно и в най-добрия случай за продължителността на следването. Месечният размер на BAföG може да бъде между 399 и 735 Евро. Половината от сумата на BAföG трябва да бъде върната след дипломирането. Точната информация за BAföG се променя редовно и трябва да се проверява на следния линк:

[Уебсайт BAföG за бежанци и мигранти](#)

Като алтернатива на BAföG можете да кандидатствате за стипендия. Обратното на BAföG стипендията не трябва да се връща обратно. Добрите оценки и доброволната ангажираност играят основна роля за стипендията. Сумата често се изчислява по същия начин като процента на BAföG. Допълнително има и така наречените „Пари за книги“, месечно плащане до 300 Евро.

Организациите, които дават стипендии, често се наричат организации за подкрепа на надарени. Следните организации за подкрепа на надарени предлагат между другото и програми специално за бежанци. Указанията и изискванията за кандидатстване могат да се намерят в съответните уебсайтове.

[Фондация "Фридрих Еберт" \(FES\) - Стипендии за бежанци](#)

[Обучение на кампанията Бюклер на фондация „Ханс Бюклер“](#)

[Фондация "Конрад-Аденауер" \(KAS\) - Стипендии за бежанци](#)

[Villigst - Нашата стипендия за бежанци](#)

[Хляб за света - Стипендиантска програма за бежанци](#)

Изключение е напр. гаранционния фонд на фондация Ото Бенеке. Програмата е насочена към млади, новоимигрирали мигранти, които искат да придобият висше образование в Германия, подготвят се за университетско обучение и се стремят към академична кариера. Освен това има и Германска стипендия (Deutschland-Stipendium), която осигурява финансова подкрепа с 300 Евро на месец. Германските стипендии се отпускат от съответните университети.

[Гаранционен фонд Университет на фондация "Ото Бенеке" в Бон](#)

[Стипендия за Германия: Да станете стипендиант](#)

Можете да намерите повече информация на уебсайта на Университетската кампания за бежанци и в базата данни на Федералното министерство на образованието и научните изследвания (BMBF).

[Уебсайт Университетско действие за бежанците](#)

[База данни с предложения за стипендии \(BMBF Scholarship Guide\)](#)

Признаване на чуждестранни дипломи за образование

Свидетелствата в Германия играят важна роля за училището, университета или професията. Със сертификатите можете да докажете какво вече сте научили и постигнали. Сертификатите са ключово изискване за намиране на работа или за прием в училище или университет. Ако вече сте получили училищно, професионално или университетско образование в чужбина, трябва да се постараете Вашите свидетелства да бъдат **признати** в Германия. Това означава, че ще бъде проверено, за какво сте квалифицирани чрез Вашите свидетелства в Германия. Така да се каже, Вашите постижения ще бъдат преведени. Може да се случи така, че да не разполагате повече със свидетелствата си. В такъв случай можете да опитате, Вашите професионален опит и

способности да бъдат признати чрез полагане на тестове.

Специализирани консултативни центрове за признаване

Консултантски център за областите Оснабрюк и Вехта

Мира Блюмке

☎ [0541/6929622](tel:0541/6929622)

@bluemke@bus-gmbh.de

Лена Готшлих

☎ [0541/6929633](tel:0541/6929633)

@gottschlich@bus-gmbh.de

Катарина Лоуз

☎ [0541/6929630](tel:0541/6929630)

@loose@bus-gmbh.de

Бранка Животич

☎ [0541/6929623](tel:0541/6929623)

@zivotic@bus-gmbh.de

💡 Ако желаете да учите или да работите като изследовател във висше учебно заведение, моля, свържете се с лицата за контакт в университетите за признаване на вашите сертификати.

Семейство

Сътрудничество между родителите и училището

Родителите често получават писма от училището, които децата им носят вкъщи. Важно е да прочетете тази информация. Ако не разбирате писмата, потърсете помощ, например в [Службата за работа с институциите](#).

Родителските вечери се провеждат редовно в училището .

Тук всички родители се срещат заедно с класните ръководители и разговарят за това какво е важно през настоящата учебна година и какви дейности са планирани.

Важно е да отидете на тези срещи, тъй като там ще получите важна информация. По този начин помагате на детето си, но и на класните ръководители.

Ако все още не говорите добре немски, можете да доведете приятел или познат, който да ви превежда, или да попитате училището дали може да ви осигури преводач. Училището може да се обърне към [Службата за социална интеграция](#) на съвместната община Артланд, която ще потърси подходящ преводач в списъка на доброволните преводачи.

Друга важна дата е денят за консултации с родителите на . Това се случва два пъти годишно. Тук можете да се срещнете насаме с учителите на детето си. Разговаряйте за това, в какво детето ви е добро и къде има нужда от помощ.

Важно е да отидете на тези срещи, защото това е важен обмен. По този начин ще помогнете на детето си да избегне проблемите в училище, доколкото е възможно.

Ако все още не говорите добре немски, можете да доведете приятел или познат, който да ви превежда, или да попитате училището дали може да ви осигури преводач. Училището

може да се свърже със [Службата за социална интеграция](#) на съвместната община Артланд, която ще потърси подходящ преводач в списъка с доброволните преводачи.

Пакет за образование и участие (BuT)

Пакетът за образование и участие е предназначен за деца, юноши и млади хора.

Кой има право на BuT?

Децата от семейства, получаващи следните помощи, имат законно право на участие и образователна подкрепа:

- SGB II (Център за работа)
- SGB XII (Служба за социално подпомагане)
- Обезщетение за жилище (Служба за социално подпомагане)
- Детска добавка (Familienkasse)
- Обезщетения съгласно Закона за обезщетенията на търсещите убежище (AsylbIG) (Служба за социално подпомагане)

Какви ползи включва пакетът за обучение и участие?

- Еднодневни екскурзии в училища и детски градини
- Училищни екскурзии с продължителност няколко дни: необходими разходи (напр. билет за влак), с изключение на джобни пари и лична екипировка (напр. ботуши "Велинград")
- лични училищни принадлежности:
Всяка година учениците получават 100 евро на 1 август и 50 евро на 1 февруари. Тези пари се използват например за закупуване на ученически чанти, спортна екипировка, материали за писане, смятане и рисуване.
Задължително запазете всички сметки, защото по-късно може да се наложи да ги предадете в бюрото по труда или в службата за социално подпомагане!
- Ученически транспорт
Възстановяват се пътните разходи до най-близкото училище, обикновено разходите за обществен транспорт.
- Подкрепа за учене (= наставничество):
Ако ученикът има слаби оценки и учебната цел е застрашена, може да се подаде молба за подкрепа на ученето. Това трябва да бъде потвърдено от училището.
Предложенията на училището са с предимство.
- Общностна субсидия за обяд
- Участие в социалния и културния живот:
Това са например дейности в областта на спорта, игрите, културата, както и уроци по артистични дисциплини (например уроци по музика). Размерът на бюджета е 15 евро на месец.

Как работи?

При подаване на молба за помощи за осигуряване на препитание съгласно SGB

II в Jobcenter се кандидатства и за помощи за образование и участие.

Отделно заявление е необходимо само за учебна помощ.

Семействата, които получават помощи съгласно SGB XII, жилищни помощи или детски добавки, подават заявление за помощи BuT в службата за социално подпомагане на своя [град или община](#).

Семействата, които получават помощи за търсещи убежище, подават също така молба за помощи за образование и участие в Службата за социално подпомагане в своя [град или община](#).

За информация: За деца на възраст между 7 и 14 години, които получават обезщетения съгласно SGB II, SGB XII, AsylbLG, еднократните суми за лични училищни принадлежности се изплащат автоматично.

Формулярите за кандидатстване можете да получите от съответния [Център за работа](#), [Службата за социално подпомагане](#) или [тук](#).

Училища

В съвместната община Артланд ще намерите отлична училищна инфраструктура за вашите деца. Шест начални училища, една гимназия, едно специално училище, едно средно училище и две музикални училища.

Начални училища

Начално училище Бадберген

📍 [Jahnstraße 10, 49635 Badbergen](#)

☎ [05433/535](#)

@ info@gs-badbergen.de

🌐 www.gs-badbergen.de

Начално училище Менслаге

📍 [Spiekstraße 20, 49637 Menslage](#)

☎ [05437/1221](#)

@ info@grundschule-menslage.de

🌐 <https://wordpress.nibis.de/gsmenslage>

Основно училище Нортруп

📍 [Schulstraße 4, 49638 Nortrup](#)

☎ [05436/1033](#)

@ info@grundschule-nortrup.de

🌐 <http://grundschule-nortrup.de/>

Основно училище Ам Ланген Еш

📍 [Am Lange Esch 10, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/902719](#)

@ grundschule@gs-am-langen-esch.de

🌐 <http://www.gsale.de/>

Начално училище Хенгеларе

📍 [Schulstraße 11 A, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/2144](#)

@ info@gs-hengelage.de

🌐 <http://www.gs-hengelage.de/>

Основно училище Нойщадт

📍 [Gänseweg 1, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/7329](#)

@ info@gs-neustadt-quakenbrueck.de

🌐 <https://www.gs-neustadt-quakenbrueck.de/>

Средни училища

Artland Grammar School Quakenbrück

📍 [Am Deich 18, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/18090](#)

@ sekretariat@artland-gym.de

🌐 <https://www.artland-gymnasium.de/wordpress/>

Средно училище Артланд

📍 [Jahnstraße 24, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/922900](#)

@ info@obs-artland.de

🌐 <https://www.obs-artland.de/>

Специално училище

Hasetalschule (Специално училище с акцент върху "ученето" и "умственото развитие")

📍 [Prof.-von-Klitzing-Straße 3, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/2424](#)

@ hasetalschule@t-online.de

🌐 <https://www.hasetalschule.de/>

Музикално училище

Kreismusikschule Osnabrück Регионален офис съвместна община Артланд

📍 [Lange Straße 45, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/4057](#)

☎ [0541/5012190](#)

@ kreismusikschule@lks.de

🌐 <https://www.kreismusikschule-osnabrueck.de/>

Музикално училище на Бургсманскапеле Квакенбрюк

📍 [Danziger Straße 4, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [0160/93510530](#)

@ burgmannskapelle@gmail.com

🌐 www.burgmannskapelle.de

Специални образователни потребности

Специалната образователна подкрепа в Долна Саксония се осъществява в специалните училища и във всички останали общообразователни училища.

Специалните училища са разделени по следните основни направления:

- Емоционално и социално развитие,
- Духовно развитие,
- Слух (с увреден слух, глух),
- Физическо и двигателно развитие,
- Обучение,
- Зрение (с нарушено зрение, сляп),
- Език,
- Слух/зрение (глухонеми).

Специалното училище също така подпомага интеграцията в масовите училища като център за подкрепа чрез образование и обучение, консултации, терапия, грижи и подкрепа. Това става чрез назначаване на учители от специалните училища, а в отделни случаи и на педагогически персонал или помощен персонал. Обхватът и продължителността на задачите зависят от специалните образователни потребности. Като част от работата в центъра за подкрепа учителите са ангажирани в основното обучение на деца със специални потребности, в интеграционните класове, в мобилната услуга или в клас за сътрудничество в общообразователното училище.

Източник: Портал за услуги в Долна Саксония (мрежа от портали на федералното правителство и правителствата на отделните провинции)

Бременност и раждане

Бременност и раждане

Бременните жени са под специална закрила в Германия и имат право на консултации, медицинска помощ и подкрепа при придобиването на ново дете. Ако сте бременни, първо трябва да посетите гинеколог. Направете предварителен преглед там. Ще получите „Паспорт за майки“. „Паспортът за майки“ е документ с важна информация за Вашата бременност, Вашето здраве и Вашето дете. Винаги носете със себе си майчинския си паспорт за спешни случаи.

Акушека

Акушерките подпомагат жените и техните семейства от началото на бременността до края на раждането. Акушерките консултират по време на бременността и дават професионални съвети, помагат при оплаквания по време на бременността и подготвят раждането.

По време на раждането тя вдъхва сигурност и увереност на раждащата жена. Това е придружаване и подкрепа по време на раждането.

Раждане и последваща грижа

След раждането са възможни допълнителни медицински грижи и подкрепа от акушерка. Тя дава практически насоки за грижата за детето, съветва кърмещите майки и помага при несигурност в отношенията с детето. Акушерките често предлагат следродилна гимнастика, бебешки масаж и др.

Домашните посещения на акушерката са безплатни по време на бременността и след раждането в болница до 8 седмици след раждането. По правило здравноосигурителните фондове покриват следните услуги преди и след лечението:

- Предродилни грижи
- Помощ при дискомфорт по време на бременност
- Подготовка за раждане
- Гимнастика по време на бременност
- Следродилни грижи у дома
- Гимнастика след раждането
- Консултации за кърмене до края на периода на кърмене
- Съвети за промени в хранителния режим до 9-годишна възраст. Месец от живота

Акушерки в общината и околността:

С акушерките може да се свържете чрез различните болници и родилни зали:

[Болница Marienhospital](#), Оснабрюк: ☎ [05413264202](tel:05413264202)

[Болница Оснабрюк](#): ☎ [05414056801](tel:05414056801)

[Болница St. Marienhospital](#), Вехта: ☎ [04441991720](tel:04441991720)

Болница Marienhospital, Анкъм-Берсенбрюк: ☎ [054628376](tel:054628376)

или чрез

Акушерска практика Wiesengrund - Ingeborg Wittchen

📍 [Wiesengrund 6, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431902346](tel:05431902346)

Актуален списък на акушерките в района на съвместната община можете да получите в консултативните центрове за бременни жени, които се намират на адрес:

[Акушерски център Оснабрюк](#)

Консултация с акушерка в **болница Marienhospital Оснабрюк**:

Всеки вторник и четвъртък: от 13:00 часа до 15:00 часа

Необходима е регистрация.

Формулярът за регистрация можете да намерите [ТУК](#).

Можете да се запишете за консултация с акушерка в **болницата в Оснабрюк** на телефон ☎ [05414059100](tel:05414059100).

Центрове за консултиране на бременни жени в съвместната община Артланд

Консултативните центрове ви съветват по въпроси и конфликти, свързани с бременността. Те ви информират за правните претенции (напр. отпуск по майчинство, родителски отпуск, издръжка, ALG II) и ви помагат да ги приложите. Те организират финансова помощ (напр. федералната фондация "Майка и дете") и предоставят информация за пренатална диагностика (напр. амниоцентеза, ултразвук). Те дават съвети във връзка с лечението на безплодието и ви придружават, когато скърбите за бебето си.

Консултации за конфликти при бременност - Евелин Мюлер-Голдбек

📍 [Vehser Str. 2, 49635 Badbergen](#)

☎ [0543395000](#)

Консултации за конфликти при бременност - Donum-vitae e.V.

📍 [Hasestr. 5, 495953 Bersenbrück](#)

☎ [05439607784](#)

Консултации по въпросите на бременността - Социална служба на жените католички (SKF)

📍 [Bürgermeister-Kreke-Straße 3, 49593 Bersenbrück](#)

☎ [054391773](#) и [054391645](#)

Група за самопомощ при депресия по време на бременност - Семейен център Анкум

📍 [Georg-Siemer-Str. 4, 49577 Ankum](#)

☎ [054628606](#)

Регистрация в Службата за гражданско състояние

Новородените деца трябва да бъдат регистрирани в Службата по гражданско състояние. Родилното отделение поема уведомяването за раждането в [Службата по гражданско състояние](#) в кметството на вашия град. Там ще получите удостоверение за раждане или извлечение от регистъра на ражданията за вашето дете, заедно с личната си карта и удостоверението за раждане от клиниката. Ако има свидетелство за брак, представете и него.

Можете да получите удостоверение за раждане на детето си, ако можете да докажете самоличността си, т.е. притежавате паспорт от родната си страна или други документи за гражданско състояние, като например удостоверение за раждане или извлечение от семейния регистър.

Ако не разполагате с тези документи и следователно не можете да докажете самоличността си, ще получите извлечение от регистъра на ражданията. С извлечението от регистъра на ражданията можете да кандидатствате за детски надбавки, родителски помощи и други помощи за детето си.

Признаване на бащинство

Ако родителите са женени, бащата и майката се вписват като родители. Ако родителите не са сключили брак, бащата трябва да признае бащинството си в службата по вписванията или в службата за социално подпомагане на младежи. Майката на детето трябва да даде съгласието си за признаване на бащинство.

Признаването на бащинство води до права и задължения за бащата: Например бащата може да бъде задължен да издържа детето, което означава, че той трябва да плаща финансова издръжка, за да гарантира грижите за детето. В замяна на това той има право на достъп до детето. Това е особено важно, ако родителите на детето не живеят заедно или се разделят преди раждането.

Ако имате въпроси относно поддръжката или правото на достъп, обърнете се към [Службата за социално подпомагане на младежи](#).

Педиатър

Има десет прегледа за ранно диагностициране (U1-U9 и J1). До 6-тата година детето редовно се преглежда и се следи развитието му. Прегледите U1 (Преглед след раждането) и U2 най-често се извършват още в клиниката, където е било раждането. За по-нататъшни прегледи трябва да си уговорите среща с педиатъра.

Контакти

Дипл. мед. Андреас Финк

 [Bahnhofstr. 37, 49610 Quakenbrück](#)

 [05431/907790](#)

Д-р Ансгар Мьолер

 [Bersenbrücker Str. 7, 49577 Ankum](#)

 [05462/432](#)

Д-р Рюдигер Абел

 [Langenstr. 15, 49624 Lönigen](#)

 [05432/3535](#)

Д-р Тобиас Реверман

 [Wilhelmstr. 1, 49632 Essen Oldg.](#)

 [05434/9245036](#)

Детска ясла/детска градина

Дневен център

Преди да започне да посещава училище, на възраст от 1 година, детето ви има законно право да посещава дневен център (ясла) или да бъде гледано в дневен център. Тук детето ви може да учи немски език, да открива нови неща чрез игра и да се среща с деца на същата възраст. Както яслата, така и детската градина са важни и добри като подготовка за детската градина. За да намерите място, попитайте в [Службата за семейни услуги](#) в кметството на вашия град.

Информация за детските градини можете да намерите [тук](#) в кратко видео на различни езици.

Детска градина

За деца над тригодишна възраст до започване на училище се полагат грижи в детската градина. И в този случай съществува законово право, което означава, че детето ви трябва да получи място. И тук детето ви ще научи немски език и в зависимост от възрастта си ще бъде подкрепяно по забавен начин заедно с деца на същата възраст. Детската градина е много важна и помага да се подготвим добре за училище. За да намерите място, попитайте в [Службата за семейни услуги](#) в кметството на вашия град.

За грижите в центровете за дневни грижи се заплаща родителска вноска. При подаване на молба родителската вноска може да бъде изплатена изцяло или частично, ако

натоварването е прекомерно за родителите.

Посещението в дневен център обикновено е безплатно за деца над тригодишна възраст.

Задължително училищно образование

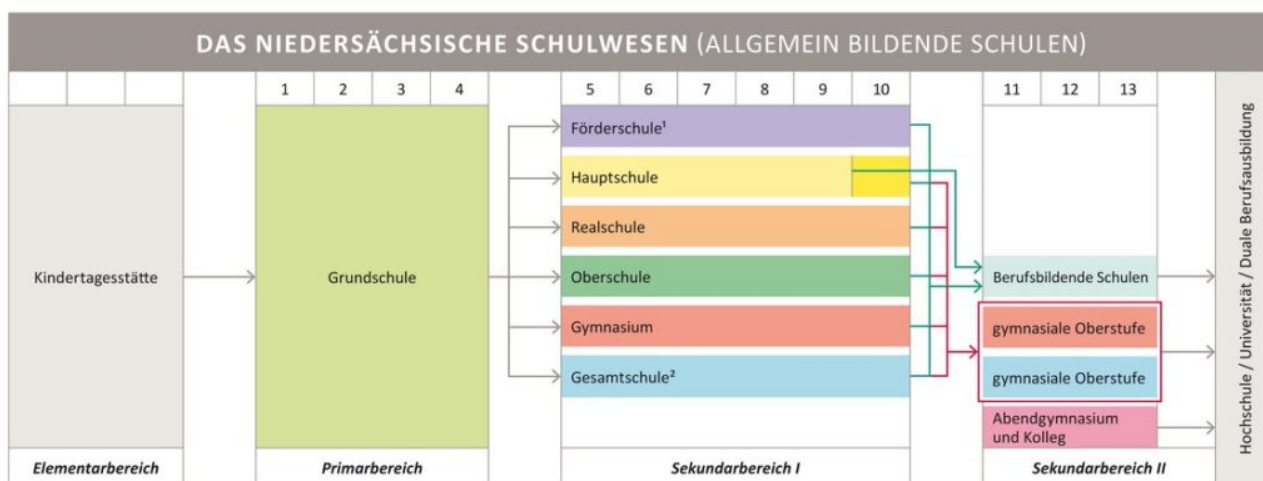
В контекста на задължителното посещение на училище настояниците и попечителите (обикновено родителите) носят голяма отговорност. Всички деца, които са навършили 6-годишна възраст до 30 септември в годината на записване. Децата, които ще навършат 18 години, са в задължителна училищна възраст. Задължителното обучение по принцип приключва след 12 години. В изключителни случаи задължителното обучение може да приключи най-рано след 10 години посещаване на училище, като поне една година трябва да бъде завършена в училище за професионално образование и обучение.

Училищните правилници на съответните училища предвиждат, че родителите и настояниците трябва да извинят децата си писмено в случай на заболяване. Дерегистрацията по телефона не е достатъчна. Крайният срок за получаване на писмени извинения обикновено е 3 работни дни. В случай на продължително заболяване е препоръчително да се снабдите със заверено от лекар извинение. В обосновани индивидуални случаи училището може да разпорежи издаването на медицинско свидетелство.

Ако ученик не посещава общообразователното или професионалното училище, без да е извинен, училището трябва да информира [Службата за социално подпомагане на младежи](#) и Службата за глоби. Службата за младежко благосъстояние предоставя възможности за подкрепа в тази насока. Освен това непълнолетните лица над 14-годишна възраст и техните законни настояници и попечители подлежат на глоба

Многоезичните публикации на Министерството на образованието и културата на Долна Саксония можете да намерите [тук](#).

Училищна система



¹ In der FOS können Schülerinnen und Schüler aller Schuljahrgänge unterrichtet werden, NSchG § 14, Abs. 4 und § 5, Abs. 3, Nr. 3. Förderschulen mit dem Förderschwerpunkt Lernen laufen im Primarbereich aufsteigend ab dem Schuljahr 2013/2014 (erstmalig ohne 1. Schuljahrgang) aus, im Sekundarbereich I aufsteigend ab dem Schuljahr 2017/2018 (erstmalig ohne 5. Schuljahrgang), also wird zum Schuljahresbeginn 2016/2017 letztmalig in den 5. Schuljahrgang aufgenommen.

² Bestehende Kooperative Gesamtschulen haben nach NSchG § 183 b Bestandsschutz

Източник: [МК Долна Саксония](#)

Начално училище

Посещението на начално училище обикновено трае 4 години. Когато детето ви навърши 6 години, запишете го в начално училище близо до дома ви.

След завършване на началното училище децата се преместват в едно от следните училища в зависимост от нивото на постиженията им и желанието на родителите:

Средно училище

В Hauptschule учениците получават основно образование. Те се научават да работят самостоятелно и се запознават с професиите.

Ще получите и професионални насоки. Обучението в Hauptschule продължава 5 или 6 години.

Realschule

В Realschule учениците получават разширено общо образование. Те учат дори повече от основното образование по всички предмети. Учениците се запознават с професии и специалности и получават професионално ориентиране.

Обучението в Realschule продължава 6 години.

Гимназия

В гимназията учениците получават задълбочено общо образование. Гимназията подготвя учениците предимно за обучение в университет. В гимназията учениците получават сертификат за средно образование след 13-ата година. Клас на матурата.

Средно училище

В Обершуле учениците с високи и ниски постижения учат заедно.

Всички ученици остават заедно в един клас в продължение на няколко години, за да могат да се учат добре един от друг.

Тук учениците могат да научат всичко, което се изучава в Hauptschule и Realschule.

Има обаче и средни училища, в които класовете се преподават отделно.

Има филиал на средно училище и филиал на средно модерно училище.

Някои средни училища имат и гимназиален клон.

Общообразователно училище

Има интегрирано общообразователно училище (IGS) и кооперативно общообразователно училище (KGS).

В общообразователното училище учениците с високи и с ниски резултати учат заедно.

Всички те остават заедно в един клас в продължение на няколко години, за да могат да се учат добре един от друг.

Тук учениците могат да научат всичко, което се учи в другите видове училища.

Можете също така да завършите A-level.

[Тук](#) ще намерите допълнителна информация за училищната система в Долна Саксония на различни езици.

Отпадане от училище

Обилен снеговалеж със снежни преспи, ледена влага, леден дъжд или дори ураган, с непредвидими опасности за всички участници в движението, може да доведе до отмяна на учебните занятия във всички училища в съвместната община Артланд. Решението за отмяна на учебните занятия при екстремни метеорологични условия се взема от окръзите

и независимите градове. По принцип има възможност за класиране до клас 4 или до клас 10. По правило обаче учебните занятия във всички общообразователни и професионални училища са отменени.

Училищният транспорт, който се извършва, доколкото е възможно, с обществен транспорт, все пак се осъществява, доколкото транспортните предприятия считат за възможно. Въпреки това може да се предположи, че отделни спирки извън главните пътища вече няма да бъдат обслужвани. Учениците, които са стигнали до автобусната спирка въпреки отмяната на учебните занятия, трябва да изчакат автобуса поне 15 минути.

Училищата също така осигуряват надзор над учениците, които са дошли на училище, в случай на отмяна на учебните занятия. Те няма да бъдат изпращани вкъщи преди обичайния час за затваряне на училището, без да се консултират с родител или настойник. Това е особено важно за работещите настойници.

Областната администрация препоръчва да се обръща внимание на сутрешните съобщения по радиото за пътната обстановка от 6.00 часа сутринта. Освен това има възможности за получаване на информация в [интернет](#).

Освен това има безплатно приложение, наречено "KatWarn", което показва съответното съобщение в случай на отмяна на учебни занятия. Приложението е достъпно за смартфони с Android и iOS и може да бъде изтеглено от съответните магазини за приложения.

Подробна информация можете да намерите тук <https://www.katwarn.de/>

Накрая можете да се обърнете и към Службата за информация на гражданите в област Оснабрюк.

☎ [05415010](tel:05415010)

@info@landkreis-osnabrueck.de

Законните настойници, които се опасяват от необоснован риск за децата си по пътя към училище поради екстремни метеорологични условия, могат, ако не е разпоредено общо отменяне на учебните занятия, сами да решат дали да изпратят децата си на училище или не.

Помощи за семейства

Помощи за родители

Семейството и работата все повече се превръщат в равностойно съдържание на живота и за двамата родители. Родителското обезщетение и родителският отпуск имат за цел да ви помогнат да оформите началото на новия етап от живота с дете според вашите желания.

Основното родителско обезщетение се изплаща на родителите за период до 14 месеца след раждането на детето. Родителят може да претендира за най-малко два месеца и най-много дванадесет месеца, ако заетостта е прекъсната през този период или ако заетостта не е извършвана повече от 32 часа седмично на месец. Изключения от тези основни референтни периоди могат да възникнат, ако детето ви е родено поне шест, осем, дванадесет или 16 седмици преди изчислената дата на раждане.

За да се подпомогнат родителите в съвместяването на семейния и професионалния живот като партньори, родителските помощи бяха доразвити и се превърнаха в Elterngeld Plus . "Родителско обезщетение плюс" дава възможност на родителите да използват по най-добрия възможен начин родителското обезщетение в комбинация с работа на непълно работно време, като по този начин улесняват завръщането си на работа.

Родителите, които работят на непълно работно време рано след раждането на детето си, губят част от правото си на родителско обезщетение, тъй като доходът им от непълно работно време се взема предвид. Elterngeld Plus компенсира това, като предоставя по-дългосрочна финансова подкрепа след 14-годишна възраст. Възрастта на детето е ограничена до първия месец от живота му. Един месец от основното родителско обезщетение се превръща в два месеца родителско обезщетение плюс.

Освен това родителската помощ ще бъде допълнена с бонус за партньорство , който има за цел да насърчи съвместното изпълнение на семейните и професионалните задачи от партньорите. Ако и двамата родители работят на непълно работно време между 24 и 32 часа седмично в продължение на два до четири последователни месеца едновременно, те получават два до четири допълнителни месеца Elterngeld Plus на родител. От тези схеми могат да се възползват както съжителстващи родители, така и самотни родители.

Информационният лист ви придружава при попълването на формулярите и съдържа обща информация. Можете да намерите повече информация и примери за Elterngeld Plus на адрес www.elterngeld-plus.de. Можете да използвате калкулатора на родителските надбавки с планшета, който е на разположение там, за да определите сами очакваната сума.

По принцип всеки, който има право на родителско обезщетение:

- има място на пребиваване или обичайно местопребиваване в Германия
- живее в домакинство с детето си
- се грижи за това дете и го отглежда сам
- не е на платена работа или не е на пълна заетост

Заявлението за родителска помощ трябва да бъде подадено в писмен вид. Заявлението може да бъде подадено само при раждането на детето. Моля, имайте предвид, че родителската помощ се изплаща със задна дата само за последните три месеца от живота преди подаването на заявлението. Ето защо подайте молба за родителска помощ своевременно след раждането на детето си.

Можете да кандидатствате за родителска помощ в съвместната община Артланд

Съвместна община Артланд, родителски надбавки

📍 Market 2, 49610 Quakenbrück

Лице за контакт за родителските надбавки:

Г-жа Кьониг

☎ [05431182136](tel:05431182136)

Г-н Тайхман

☎ [05431182133](tel:05431182133)

Детски надбавки

Семействата с деца трябва да финансират издръжката и образованието на децата си. За тази цел те се нуждаят от повече пари, отколкото хората без деца. За компенсиране на този допълнителен разход се предоставят детски надбавки.

Заявлението за детски надбавки се подава и изплаща от [Службата за семейни помощи](#).

Право на детски надбавки

Предпоставка за получаване на детски надбавки е бенефициерът или правоимащото лице да бъде идентифицирано чрез издадения му данъчен идентификационен номер. По принцип германските граждани получават детски надбавки, ако имат местожителство или обичайно местопребиваване в Германия.

Чуждестранни граждани на държави-членки на ЕС/ЕИП и Швейцария

Чужденците от ЕС (Европейския съюз) и ЕИП (Европейското икономическо пространство) също могат да получават детски надбавки. За тази цел трябва да имате местожителство и обичайно пребиваване в Германия. Освен това трябва да печелите пари в Германия и да можете да докажете това.

От четвъртия месец нататък може да се претендира за детски надбавки и без доходи; трябва обаче да се спазват изискванията за право на влизане и пребиваване в Германия. Службата за семейни помощи може да провери това независимо от органа за чужденци.

Чуждестранни граждани на трети държави

Чужденците от трети държави, които живеят в Германия и притежават валидно разрешение за установяване, могат да получават детски надбавки. Някои други правни основания за пребиваване също могат да дадат право на детски надбавки. Непризнатите бежанци и лицата, имащи право на убежище, също могат да получават детски надбавки.

Можете да подадете молба за детски надбавки в [Службата за семейни помощи](#).

Непридружени малолетни чужденци

Бежанци под 18 години, които **са пристигнали без придружител** в Германия, се наричат **непридружени малолетни чужденци** = **umA**. Тези младежи се докладват на Младежката служба. Младежката служба разговаря с младежите и установява възрастта им. Възрастта е определяща за това, дали Младежката служба ще се погрижи за малолетното лице (по-малко от 18 години) и ще го настани в специално средство за настаняване за младежи („Закрила“). Ако Младежката служба каже, че лицето е „пълнолетно“ (над 18 години), лицето получава решение за отхвърляне и се третира като възрастен. На разговора Младежката служба осигурява и преводач.

💡 Ако в документа за пристигане все още нямате навършени 18 години, но Младежката служба ви даде известие за отказ, Младежката служба трябва да впише в известието нова дата на раждане. Само тогава ще можете да промените документите си при Имиграционните служби и в Социалната служба.

Някои непълнолетни (лица под 18 години) пътуват без родителите си, но с **роднини** (напр. чичо или леля, братовчеди или по-големи братя и сестри). Това съобщава бюро, осигуряващо тяхното настаняване, на Младежката служба след тяхното пристигане. Младежката служба разговаря с малолетното лице и неговия пълнолетен роднина и проверява, дали малолетният може да остане при роднината си. Освен това Младежката служба решава, дали да назначи настойник. Младежката служба осигурява от своя страна преводач по време на разговора.

💡 Пълнолетните роднини могат също така сами да подадат молба за настойничество в семейния съд. С попечителството роднината носи пълната отговорност за малолетното лице вместо родителите.

Здравеопазване

Германската здравна система

Германската здравна система

Германската здравна система обхваща много здравни заведения. Здравната система има три области:

Амбулаторни медицински грижи от лекари и аптеки („амбулаторен“ означава: пациентът се прибира у дома след лечението)

Болнична медицинска помощ чрез спешни грижи в болници („стационарен“ означава: пациентът остава в болницата за лечение)

Обществено здравеопазване чрез превантивни мерки на Здравната служба („превантивен“ означава: грижи за поддържане на здравето за предотвратяване на заболявания)

Амбулаторната и стационарна помощ осигуряват медицински грижи за болни хора. Всеки може да решава сам при кой лекар или в кое здравно заведение да отиде (свобода на избор).

Здравната служба (Обществено здравеопазване за областта и град Оснабрюк) изпълнява превантивни задачи (например: информирание и консултиране по въпросите на здравето). Целта е осигуряване на здравословен живот в окръга. Повече информация за Здравната служба можете да намерите [тук](#).

💡 Добре е да знаете:

В болниците се лекуват хора, които са тежко болни или имат животозастрашаващи наранявания. При по-леки наранявания или заболявания, които не представляват спешен случай, най-добре е да отидете в лекарски кабинет. Там ще Ви окажат помощ!

Имате нужда от лекар през нощта или през уикенда – но случаят не е спешен? Тогава можете да се обадите тук и да разберете кой лекарски кабинет е отворен в момента:

Медицинска служба за спешна помощ

само вечер и през уикендите

☎ [116 117](tel:116117)

Зъболекарска спешна помощ

само през почивните дни

 www.zahnarzt-notdienst.de

Аптека за спешно обслужване

Списък на аптеките за спешна помощ можете да намерите [тук](#):

0800 00 22 8 33 (безплатно)

от мобилен телефон: 22 8 33 (максимум 69 цента/мин.)

Германската здравна система на 14 езика

В брошурата „[Gesundheit für alle - Ein Wegweiser durch das deutsche Gesundheitswesen](#)„ („Здраве за всички – Наръчник за германската здравна система“ ще намерите цялата важна информация на 14 езика.

Посещение при лекар

Общопрактикуващи лекари и специалисти

Ако сте болни, отидете при семейния си лекар. Можете да го изберете сами. Работното време се определя от самите общопрактикуващи лекари. Затова си уговорете час, ако имате нужда от помощ от общопрактикуващ лекар.

Семейните лекари извършват важни прегледи и са първото лице за контакт в случай на заболяване. Те също така решават дали са необходими лекарства и дали е необходим специализиран преглед.

При нужда вашият семеен лекар ще ви насочи към специалист, който да извърши специализиран преглед.

Запишете си час за преглед при лекар. Ако не можете да отидете в предварително записания час: Не забравяйте да се обадите и да отмените часа.

Ако имате нараняване на очите, отидете директно при [Офталмолог](#) или при [офталмоложка](#).

Ако ви боли зъб, отидете директно на [зъболекар](#) или [зъболекарка](#).

Деца се лекуват от [педиатър](#).

Ако лекарската практика е затворена, ще ви помогне бърза помощ (телефон [116 117](#)).

Педиатри

Деца обикновено се преглеждат от педиатри. Редовните прегледи и ваксинации от педиатър са важни за здравето на всяко дете. Предписаните профилактични прегледи се наричат „U-прегледи“, винаги се извършват през определен период от време и са безплатни. Моля, информирайте се при детски лекар за регламентираните, предписани U-прегледи за вашето дете.

Зъболекари

Ако имате зъбобол, посетете стоматолог .

Офталмолози

Ако имате проблеми с очите, можете да отидете на офталмолог. Офталмолозите се грижат за всички заболявания, които засягат очите.

Гинеколози

Важно е жените да се преглеждат редовно при гинеколожка или гинеколог. Така болестите могат да бъдат разпознати навреме. Това се нарича скрининг. На прегледа можете да обсъдите също така и темата за контрацепцията.

💡 Ако имате нужда от помощ за намиране на подходящ лекар, обърнете се към вашата помощна група или към службата за настаняване.

💡 Ако сте лице, търсещо убежище, и имате нужда да посетите лекар, ще получите направление за лечение от Службата за социално подпомагане. С него посещението на лекар е безплатно.

💡 Ако е необходима операция и тя **не е** спешна, Службата за социално подпомагане трябва предварително да одобри престоя в болница. Вашият лекар ще ви издаде лекарско заключение за това. Могат да се приемат само интервенции, които са медицински необходими.

Служба за социално подпомагане

Г-н Хакман

(Обезщетения за лица, търсещи убежище)

📍 [Market 2, 49610 Quakenbrück](#)

☎ [05431/182135](tel:05431182135)

@ hackmann@artland.de

Лекарства и аптеки

Ако се нуждаете от лекарства, ще получите рецепта от Вашия лекар. След това можете да получите лекарствата от всяка аптека с рецептата. По правило аптеките са отворени от понеделник до събота. Работното време варира в зависимост от аптеката. Ако през нощта или през уикенда спешно се нуждаете от лекарства, на всяка аптека можете да видите табела с името и адреса на аптеката, които са отворени за спешни нужди. Тази информация можете да намерите и в интернет на адрес .

Търсене на спешни аптеки

🌐 www.aponet.de

💡 Като лице, търсещо убежище, можете да получите много лекарства без доплащане. Ето защо питайте Вашия лекар. Ако нямате рецепта, лекарствата винаги се заплащат.

Спешни телефонни номера - SOS

Спешен случай е остра заплаха за здравето. Свързвайте се с лекар от спешна помощ или спасителната служба само в случай на спешност или остра заплаха за здравето.

Контакти на центри при спешни случаи

Полиция ☎ [110](tel:110)

Пожарна, спасителна служба ☎ [112](tel:112)

Бърза помощ, спешен лекар ☎ [112](tel:112)

💡 Номерата за спешни случаи на мобилните телефони винаги работят, дори с предплатена карта без кредит/пари!

Важна информация при спешно повикване

- **Кой** се обажда (Вашето име)?
- **Къде** се е случило нещо (Адрес)?
- **Какво** се е случило?
- **Колко** ранени или болни има?
- **Какъв вид** болести или наранявания са налице?
- **Изчакайте** за въпроси към Вас!

Запазете спокойствие. Говорете бавно и ясно, за да могат да Ви разберат по-добре. Не приключвайте разговора. Спешният център / полицията ще приключи разговора, когато цялата важна информация е предадена.

💡 Не забравяйте личната си карта или документа за самоличност, когато отидете в болницата! Ако сте регистрирани в здравноосигурителна каса, носете със себе си осигурителната си карта.

💡 Като лице, търсещо убежище или закрила, имате право да отидете в болница без направление за лечение само в случай на спешност. В болницата трябва да покажете с удостоверение си за пристигане, като лице, търсещо убежище, или лице, търсещо закрила, и разходите ще бъдат уредени чрез Службата за социално подпомагане.

Здравно осигуряване

Всеки в Германия трябва да има здравна застраховка.

Държавно или частно здравно осигуряване?

Съществува държавно и частно здравно осигуряване. Повечето хора имат държавна здравна застраховка – освен ако не печелят повече от определена сума. Здравната застраховка се заплаща от работника и работодателя. За частното здравно осигуряване трябва да отговаряте на определени изисквания (например да имате определен брутен доход).

Здравноосигурителна каса

Здравната застраховка се сключва със здравноосигурителна каса. В Германия има различни здравноосигурителни каси. Всяко лице може да избира свободно здравноосигурителната каса. [Тук](#) ще намерите преглед на здравноосигурителните каси в Германия.

Осигурителна карта

От здравноосигурителната каса ще получите осигурителна карта. С осигурителна карта на здравноосигурителна каса можете да се възползвате от медицински услуги в цяла

Германия. На гърба се намира европейската здравноосигурителна карта (European Health Insurance Card, kurz EHIC). С нея сте добре подсигурени във всички страни от ЕС, както и в много други европейски държави и дори в някои неевропейски държавни области.

Указание:

Не забравяйте да вземете осигурителната си карта със себе си, когато получавате лечение от лекари, болници или акредитирани терапевти.

Повече информация на 40 езика

Можете да намерите повече информация за здравното осигуряване в Германия на адрес www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international. Информацията е на 40 езика!

Указание за търсещите убежище

За търсещите убежище важат други правила. Повече информация ще намерите [тук](#).

Предложения за превенция

Повечето здравноосигурителни компании покриват разходите за предложенията за превенция, които техните членове използват. Предложенията за превенция имат за цел да поддържат здравето. Целта е да се предотврати заболяване или увреждане на здравето, да се намали рискът от заболяване или да се забави появата му. Ето защо повечето здравноосигурителни каси заплащат най-малко една част от предложенията за превенция или поемат целите разходи. Предложенията за превенция могат да бъдат напр. курсове по йога, тренировки за гърба, курсове по хранене и много други.

Възползвайте се от офертите за превенция и попитайте своята здравноосигурителна компания! Така можете да пазите и поддържате здравето си.

Повече информация можете да намерите [тук](#).

Съвети и предложения за помощ

Гореща линия за помощ при насилие срещу жени

 [08000116016](tel:08000116016)

 www.hilfetelefon.de

Телефонът за помощ „Насилие срещу жени“ консултира засегнатите жени из цяла Германия. Той предоставя информация и, ако е необходимо, насочва към подходящи местни структури за подкрепа. Консултантите на телефона за помощ дават консултации по всички форми на насилие срещу жени. Също така чрез уебсайта е възможно и онлайн консултиране. Разговорите са конфиденциално и могат да се провеждат анонимно. Нито по телефона, нито на уебсайта се искат или съхраняват лични данни. С помощта на устни преводачи консултирането е възможно на много езици. Глухоними или с увреден слух лица могат да използват безплатно услуга за устен превод на уебсайта. Разговорът с персонала на телефона за помощ ще бъде преведен на немски жестомимичен или писмен език.

Семеен консултант

 www.familienratgeber.de

Семейният консултант на „Aktion Mensch“ предлага информация и адреси за хората с увреждания и техните семейства. На уебсайта хората с увреждания и техните семейства могат да намерят важна информация по въпроса за живота на лица с увреждания на обикновен и лесен немски език: От училището, през професията, свободно време, достъпност, права, жилище, консултиране, здравна застраховка и осигуровки за грижи, както и много други.

Ежедневние

Информация

Вие сте нови в Германия? Преместването в чужда страна е свързано с много въпроси и много работа. Ежедневието или някои особености в начина на живот в Германия изглеждат чужди за много бежанци и мигранти. За да ви е по-лесно да се ориентирате в ежедневието, тук са обобщени няколко практични съвета за ежедневието.

Мобилност

Ученически транспорт

Транспорт за учениците означава, че те биват транспортирани до училище. Разходите не могат да бъдат покрити за всички ученици. Обикновено родителите трябва да платят за това. Можете да разберете дали разходите могат да бъдат покрити за вашите деца, като се свържете със съвместната община Артланд.

Доставчиците на училищен транспорт определят на своя отговорност начина, по който изпълняват това задължение за превоз или възстановяване на разходите. Те могат да определят както начина на транспортиране (училищни автобуси, обществен транспорт), така и минималното разстояние между дома и училището. Това се използва по различни начини; като правило разстоянията се определят между 2 и 5 км в зависимост от възрастта на учениците и местните условия.

Контакт:

Съвместна община Артланд



[Markt 1 49610 Quakenbrück](#)
@info@artland.de

Автобус, влак и велосипед

С обществения транспорт лесно може да се стигне до много места на вашето местоживее и околността.. Здравословна, изгодна и щадяща околната среда алтернатива, за да стигнете от точка А до точка В, предлага велосипедът.

Обществен транспорт

За да стигнете до крайната си цел в съвместната община Артланд и в област Оснабрюк, можете да ползвате обществен транспорт. Това са например [Nord-West-Bahn](#) и [Verkehrsgemeinschaft Osnabrück](#) (VOS).

Пътуването без билет е наказуемо! За всяко пътуване Ви е необходим валиден билет. В противен случай заплащате висока глоба.

Велосипед

Ако знаете, че ще живеете в съвместната община Артланд за по-дълъг период от време, си струва да си купите велосипед. Това е по-евтино, отколкото да ползвате обществен транспорт.

💡 Важни правила за движение за велосипедисти (избор):

- Винаги се движете от дясната страна на пътното платно
- Не се движете един до друг, а един зад друг
- Ако има велосипедна алея, трябва да се движите по нея (винаги от дясната страна по посока на движението)
- Само деца до 11 години могат да използват пешеходните алеи за каране на велосипед
- По време на карането на велосипед говоренето по мобилен телефон е забранено

💡 Придобиване и ремонти: При закупуването на велосипед внимавайте то да е оборудвано по следния начин и съотв. безопасно за движение. В противен случай при проверка от полицията ще трябва да платите глоба.

- Светлина отпред и отзад
- Преден и заден светлоотразител
- Светлоотразители на спиците (по 2 бр. на колело)
- Светлоотразители върху педалите
- Звънец
- Две независими спирачки

Шофьорска книжка и автомобил

Свидетелството за управление на МПС

За да шофирате в Германия, трябва да притежавате международна или национална шофьорска книжка, както и превод на документа от официално признат преводач. Този регламент не се прилага за граждани на ЕС.

1-во Прехвърляне на чуждестранна шофьорска книжка

Вече притежавате шофьорска книжка от родната си страна?

С чуждестранна шофьорска книжка (извън ЕС/ЕИП) обикновено имате право да шофирате в продължение на шест месеца след като сте се установили в Германия. След това трябва да прехвърлите шофьорската си книжка.

Това означава, че трябва да се явите на още един теоретичен и практически изпит.

Повече информация можете да получите в [Окръжната](#) служба за издаване на шофьорски книжки.

На гражданите от ЕС се признава чуждестранната им шофьорска книжка за леки автомобили. Можете доброволно да прехвърлите шофьорската си книжка, без да се налага да полагате нов теоретичен или практически изпит. Тези правила не се прилагат за шофьорските книжки за камиони и автобуси; в този случай книжката трябва да бъде прехвърлена след изтичане на определен период от време.

2-ро Получаване на нова шофьорска книжка

Ако искате да шофирате в Германия и все още нямате призната шофьорска книжка, трябва да посещавате автошкола. Там ще научите правилата за движение в Германия и как да управлявате автомобил в теоретични и практически уроци.

Часовете за шофиране и изпитите за шофьорска книжка се заплащат. Уточнете предварително разходите с вашата автошкола!

Допълнителна информация и формуляри за кандидатстване можете да получите в автошкола или в [Службата за издаване на свидетелства за управление на МПС](#).

Купуване на автомобил

Когато сте закупили автомобил, трябва да го регистрирате в Службата за регистрация на превозни средства .

За целта са необходими:

- Лична карта, паспорт или разрешение за пребиваване
- Регистрация на превозното средство
- Удостоверение за регистрация Част II
- Оторизация за задължение в SEPA за данък върху превозните средства
- Застраховка на автомобила

За това отговаря Службата на гражданите на съвместната община Артланд. Дата можете да резервирате онлайн [тук](#).

■ В Германия всеки, който притежава моторно превозно средство и иска да го управлява (собственик на МПС), трябва да има застраховка на моторното превозно средство. Без застраховка автомобилът няма да бъде регистриран. Тя покрива щети, които причинявате на други превозни средства или хора. Това важи и за мотоциклетите.

Информация на различни езици ще намерите [тук](#):

[Make it in Germany](#)
[Handbook Germany](#)

Застраховки

В Германия всеки, който причини щета на друго лице, е задължен по закон да плати обезщетение - дори ако това е било неумишлено. Това важи за телесни повреди на лица, имуществени и материални щети в частния сектор, ако напр. причините пътнотранспортно произшествие или детето Ви счупи прозорец с топка.

Можете да сключите лична застраховка "Гражданска отговорност", която да покрие тези щети за вас и вашето семейство. Не трябва да имате застраховка Гражданска отговорност, но тя е най-важната частна застраховка и е много препоръчителна. В случай на щета в противен случай могат да възникнат високи разходи за Вас. Много наемодатели и хазяи искат да имате лична застраховка "Гражданска отговорност".

Повече информация за застраховките можете да получите в [Централата на потребителите](#).

Такси за радио излъчване

В Германия има независими радио, телевизия и онлайн оферти от ARD, ZDF и Deutschlandradio. Те излъчват свободно, без икономически и политически влияния. За това всички хора плащат заедно. Това се нарича такса за радио излъчване.

Законът предвижда: За всеки апартамент в Германия трябва да се плаща такса за радио излъчване. На жилище, обаче такса за радио излъчване трябва да заплаща само едно лице. Цената е 18,36 Евро на месец и трябва да бъде платена на службата за заплащане на вноски на ARD, ZDF и Deutschlandradio. За повече информация посетете [уебсайта за таксите за излъчване](#) (също на английски, френски, арабски, мандарин, испански, украински и руски език).

Някои хора могат да бъдат освободени от заплащане на тази такса. Например, ако получавате парични помощи според Закона за обезщетения за лица, търсещи убежище или други социални услуги. За Освобождаване от такса за радио излъчване трябва да се попълни заявление.

Заявление за освобождаване от таксата ще намерите [тук](#).

Интернет

Обществени, безплатни WLAN мобилни точки за достъп в съвместната община Артланд

Безплатен Wi-Fi е достъпен на няколко места в обществени зони, например в градските центрове, библиотеки, ресторанти или медийни къщи. Там можете да сърфирате в интернет със собствено устройство.

На пазарния площад в Квакенбрюк има безплатен Wi-Fi интернет.

Мобилен интернет

За мобилен интернет през мобилен телефон ви е необходим договор или предплатена карта.

Внимание: Бъдете внимателни с [договорите за мобилни телефони](#). Договор, който винаги можете да прекратите, е по-добър от договор, който е валиден за дълъг период от време

(например 2 години).

Ако имате въпроси относно договорите за мобилни телефони, можете да се обърнете към: Вашата [община](#), [Консултативната служба по миграция](#) или [Младежката миграционна служба](#).

Частна WLAN

Можете сами да сключите договор за WLAN в жилището си. Преди да подпишете договора, попитайте наемодателя си дали WLAN е технически възможно и как можете да осигурите достъп на техническото лице.

Информация за търсещите убежище

За съжаление търсещите убежище в Германия нямат законно право на достъп до интернет (WIFI) в местата за настаняване. Поради това в местата за настаняване обикновено няма достъп до интернет (WIFI). Ако във вашето убежище има връзка за телефон, можете да сключите договор за WLAN.

Банкова сметка

Джиросметката е сметка за лица, които искат да извършват плащания през банката. Парите ви са на разположение в разплащателната ви сметка по всяко време. Внимавайте за това, за всички тегления и плащания да имате достатъчно пари по сметката си.

С разплащателна сметка можете:

- Да извършвате трансфери
- Да получавате безкасови плащания (изплащания от институции / социалните обезщетения често се изплащат безкасово, т.е. се превеждат по банка на лична джиросметка)
- Да създавате постоянни поръчки
- Да участвате в парични преводи
- да осребрявате чекове
- Да плащате безкасово с картата EC/Maestro
- Да теглите пари в брой на банково гише или от банкомат
- Да разпечатвате банкови извлечения

Откриване на банкова сметка

Решете, в коя банка искате да имате банкова сметка. Уговорете ден и час за откриване на банкова сметка. Моля, носете със себе си един от вашите документи за легитимиране: Удостоверение за пристигане, разрешение за пребиваване, паспорт. Ако в документа за самоличност не е отбелязан текущ адрес, моля, носете със себе си и удостоверение за регистрация или съпоставим документ.

- След откриването на сметката ще получите дебитна карта с четирицифрен ПИН код. Подпишете се на гърба на дебитната карта и научете ПИН кода наизуст. ПИН кодът се изисква за безкасови плащания и теглене на пари в брой от банкомат. **Непременно съхранявайте картата и ПИН кода поотделно!**

- Ако искате да теглите пари в брой, най-добре е да използвате банкоматите на банката, в която имате ваша сметка. Тогава тегленето е безплатно. Ако въведете грешен ПИН код три пъти на банкомата, дебитната карта ще бъде прибрана от банкомата и блокирана. В такъв случай трябва да попитате директни във Вашата банка.
- При загуба или кражба на Вашата дебитна карта, незабавно я блокирайте. Кажете Вашия банков код и номера на банковата си сметка. След това подайте заявление за нова дебитна карта във Вашата банка.

 [116116](tel:116116)

 Денонощно.

Различните банки предлагат разплащателни сметки при различни условия. Разберете колко точно струва разплащателната сметка всеки месец и какви услуги предлага банката за нея.

Ако не говорите немски или английски език, моля, вземете със себе си преводач.

Договори и мобилен телефон

Мобилни телефони

В Германия има основно два различни вида договори за мобилни телефони: Предплатен договор и срочен договор. Предплатеният договор няма фиксиран период на договора, а при срочния договор има минимален период на договора. Този договор се удължава автоматично, ако не го прекратите. Прекратяването изисква своевременно писмено уведомление. За разлика от срочния договор, при предплатения договор няма основна такса.

10 важни въпроса за сключването на договор:

- Колко е основната такса? Повишава ли се таксата след определено време?
- Има ли минимален месечен оборот (минимални разходи на месец)?
- За какъв срок е договорът (например 12 или 24 месеца)?
- Кога трябва да се откажа, ако не искам да удължа договора?
- Колко струва минутата (чужда/собствена мрежа)?
- Колко струва мобилен телефон с договор и колко струва такъв без договор?
- Каква е таксата за интернет?
- Колко струват телефонните разговори в чужбина?

Договори

В Германия се сключват договори, например при постъпване на работа, преместване в нов апартамент, закупуване на автомобил, мобилен телефон или членство във фитнес зала. Задължително обърнете внимание на съдържанието на договора: Как се калкулира общата цена? Възникват ли допълнителни месечни разходи освен еднократно плащане? Договорите са обвързващи и трябва да се спазват. Те могат да бъдат прекратявани само в рамките на валидния срок на предизвестие. Ако не прекратя договора, той може да се

поднови автоматично.

Деца и младежи под 18-годишна възраст не могат да сключват договори. Във всеки случай се уверете, че децата ви нямат достъп до данните на профила ви.

Ако не сте сигурни дали можете да платите текущите разходи или дали сте разбрали всичко правилно, не подписвайте договора!

С полагането на подписа договорът става задължителен. Ето защо винаги е добре да прочетете договора на спокойствие и да получите подробни обяснения, преди да подпишете каквото и да било.

Особено важно:

Никога не подписвайте нещо, което не разбирате или не можете да прочетете. В противен случай можете да подпишете договор или споразумение, което изисква да платите нещо. Понякога е много трудно да се отмени това. Проверявайте и сравнявайте винаги няколко оферти и решавайте на спокойствие.

Не позволявайте на никой да Ви принуждава да подписвате. Всеки, който ви оказва натиск, не е честен продавач.

Не сключвайте договори по телефона, на улицата, пред супермаркета или на входната врата!

Никога не съобщавайте банковите си данни по телефона!

Допълнителна информация може да бъде намерена на уебсайта на [Централата на потребителите](#).

Изхвърляне на отпадъци

Всичко с един поглед!

Правилното разделяне и изхвърляне на отпадъците не е толкова трудно. [Тук](#) ще намерите преглед на видовете отпадъци и как да ги изхвърляте правилно. Можете също така да използвате тази [връзка](#), за да видите календара за събиране на отпадъци за вашата община или град в област Оснабрюк.

Остатъчни отпадъци (черен контейнер)

Следното се отнася за контейнера за остатъчни отпадъци (черен контейнер):

Други нормални битови отпадъци, напр. торбички от прахосмукачки, угарки от цигари, отпадъци от метене, пелени, хигиенни артикули, както и сурови кости, месо или рибни отпадъци, котешка тоалетна, остатъци от килими и тапети и др.

Следното не се включва тук:

Всичко, което може да се компостира или принадлежи към жълтата торба като опаковка. Моля, изхвърляйте отпадъците, съдържащи опасни вещества, и електрическите уреди чрез услугата за мобилно събиране или ги занесете в някой от центровете за рециклиране. Тук могат да се предават и други рециклируеми материали като метални отпадъци, дървени отпадъци и др.

Органични отпадъци (кафяв контейнер)

Следното принадлежи на контейнера за органични отпадъци:

Исклучително компостируеми отпадъци, като например отпадъци от плодове и зеленчуци, остатъци от готвена храна, градински отпадъци, утайка от чай и кафе с

филтърна хартия, кухненска хартия в малки количества.

Следното не се включва тук:

Всичко, което не може да се компостира, например пластмасови торбички за отпадъци. Моля, изхвърляйте отпадъците от сурови кости, месо или риба и котешката тоалетна в контейнера за остатъчни отпадъци.

По-големи количества зелени отпадъци могат да бъдат извозени срещу заплащане до [центровете за рециклиране](#).

Леки опаковки (жълт контейнер)

Следното принадлежи на жълтия контейнер:

Празни опаковки от метал или пластмаса, напр. празни кофички от кисело мляко, тубички, картонени опаковки от напитки, опаковки от фолио и празни бутилки от продукти за лична хигиена или почистващи препарати. Също така опаковки за закуски, като хамбургери или хотдог.

Следното не се включва тук:

Стъкло, хартия и картон (моля, поставяйте ги в съответните контейнери или събирателни пунктове). Също така, остатъчни отпадъци, дори ако са направени от пластмаса или метал, като играчки, четки за зъби, винтове и др.

Хартия (зелен контейнер)

Следното принадлежи на кофата/контейнера за отпадъчна хартия:

Хартия и картон, напр. вестници, списания, картонени кутии, офис хартия и др. В област Оснабрюк можете да изхвърляте отпадъчна хартия в зеления контейнер.

Следното не се включва тук:

Всичко, което не е чиста хартия или чист картон, включително пластмасови торбички или композитни материали, като например картонени опаковки за напитки.

Стъкло

Следното принадлежи на контейнера за старо стъкло:

Изпразнено бяло и цветно стъкло, например бутилки и буркани за еднократна употреба.

Следното не се включва тук:

Всичко, което не е изработено от чисто стъкло, включително керамика или порцелан (и двете спадат към контейнера за остатъчни отпадъци).

Опасни отпадъци и мобилен пункт за опасни отпадъци

Мобилният пункт за опасни отпадъци е на път за вас в област Оснабрюк повече от 75 пъти годишно - възможност за всички домакинства да претърсят мазета, шкафове и гаражи за проблемни отпадъци и да предадат намерените опасни отпадъци в мобилния пункт за опасни отпадъци по екологичен начин и безплатно.

Това принадлежи към опасните отпадъци и мобилното звено за опасни отпадъци

Частни отпадъци, съдържащи опасни вещества, напр. домакински химикали, стари лекарства (без опаковки), живачни термометри, препарати против ръжда и замръзване,

бои, разредители.

Следното не се включва тук:

Търговски отпадъци и големи електрически уреди като готварски печки, перални машини, съдомиялни машини, както и хладилници и монитори.

Електронен скрап

Всичко, което има кабел! За да изхвърлите електронните отпадъци, в област Оснабрюк има няколко възможности. След като [се регистрирате](#) (онлайн или по телефона), взимаме много предмети от дома ви безплатно. Освен това нашите зелени площи и центрове за рециклиране също приемат доста отпадъци.

Това е част от електронните отпадъци:

Телевизор, екран, компютър, микровълнова печка, прахосмукачка, фурна, съдомиялна машина, хладилник, пералня;

Обемисти отпадъци

В района можете да изхвърлите обемистите си стоки по два начина: Можете да ги предадете в някой от нашите центрове за рециклиране AWIGO(**срещу заплащане**, не е възможно в Дисен) или ние да ги вземем **безплатно** от дома ви. След като се регистрирате по телефона или писмено в [Центъра за обслужване](#), ще получите дата за събиране.

Следното принадлежи към събирането на едрогабаритни отпадъци:

Мебели като дивани, столове, шкафове, маси, дървени рафтове, рамки за легла, също матраци, ламели, завивки, велосипеди;

Не се включват: Електрическо и електронно оборудване, търговски отпадъци, битови отпадъци в торби, кутии, кашони, предмети, които са предимно от метал, строителни отпадъци, врати/прозорци, санитарна керамика, части от автомобили и мотоциклети, стари гуми, стар текстил, зелени отпадъци, тапети, рециклируеми материали като стъкло, хартия/картон, отпадъци от опаковки, вредни вещества като бои, разтворители, дървени палети и др.

Допълнителна информация по темата за изхвърлянето на отпадъци можете да намерите на следния адрес www.awigo.de

Настаняване

Помощи за жилище

Обезщетение за жилище

Обезщетението за жилище служи за икономическо осигуряване на адекватно и подходящо за семейството жилище. То се изплаща като добавка за наем за наематели или като надбавка за тежести за собственици на жилища. Всеки гражданин има право на обезщетение за жилище, ако са изпълнени законовите изисквания.

Дали има право на обезщетение за жилище и ако има, в какъв размер, зависи основно от три фактора,

- броя на членовете на домакинството, които трябва да се вземат предвид,
- размера на наема или таксата, която трябва да се вземе предвид, и
- размера на общия доход.

Подробна и допълнителна информация за жилищните обезщетения можете да намерите на уебсайта на [съвместната община Артланд](#).

Можете също така да изтеглите заявлението за жилищна помощ от страницата на съвместна община Артланд или да го вземете лично в кметството.

Лица за контакт

Г-жа Мостинг

 [Markt 2, стая 134 49610 Quakenbrück](#)

 [05431/182146](#)

[@mosting@artland.de](#)

Г-н Тайхман



[Markt 2, стая 133 49610 Quakenbrück](#)

 [05431/182133](#)

[@teichmann@artland.de](#)

Важни условия и разходи

Можете да търсите жилища в местните вестници или в интернет.

В обявите ще намерите имейл адрес или телефонен номер. Трябва да се обадите и да си уговорите среща за инспекция. След това разглеждате апартамента заедно с наемодателя или наемодателката. Ако все още не знаете добре немски език, вземете със себе си приятел или познат.

Когато разглеждате апартамента, можете да си зададете следните въпроси:

- Колко струва наемът на месец?
- Колко струват електричеството, отоплението, газта и водата?
- Консумира ли апартаментът много енергия?

 След срещата трябва бързо да уведомите предлагачия дали искате апартамента.

Ако наемодателят или наемодателката иска да ви отдаде апартамента под наем, той или тя трябва да ви предостави преглед на наема и таксите за обслужване или договор за наем. В него трябва да е посочено колко голям е апартаментът, колко е наемът и какво включва.

Важни условия и разходи

Обяснение на важни съкращения при обявите за жилища:

Whg. = Апартамент; App. = Апартамент; WG = Общежитие; Zi. = Стая; ZKB = Стая-Кухня-Баня; EG = Партер; 1. OG = 1-ви Горен етаж; Wohnfl. = Жилищна площ; EBK = Вградена кухня; teilmbL. = частично обзаведен; inkl. = включено; MM = Наем на месец; NK = Допълнителни разходи; HK = Разходи за отопление; Kaut. = Депозит

Договор за наем

Поемането на ангажимент за апартамент става обвързващо само чрез договор за наем. В договора за наем се уточняват както правата и задълженията на наемодателя, така и правата и задълженията на наемателя. Договорът за наем съдържа и много други важни подробности, които трябва да прочетете внимателно (фактуриране на разходите за отопление и експлоатация, срокове за предизвестие, отглеждане на животни, преотдаване под наем и много други).

Прочетете внимателно договора за наем, преди да го подпишете. Помолете познат с добри познания по немски език да прочете договора за наем или потърсете професионална помощ, например от Mieterschutzbund. Тук се предлага помощ за наематели с правни въпроси относно наема.

Правилник за вътрешния ред

Правилникът за вътрешния ред описва правилата за съвместен живот в къщата. Това включва например тихи часове в къщата от 22:00 до 8:00 часа, почистване на снега през зимата, редовно почистване на стълбището и много други. Прочетете внимателно правилата в правилника за вътрешния ред.

Удостоверение от наемодателя

Този формуляр трябва да бъде попълнен от Вашия наемодател. Това удостоверение ви е необходимо за пререгистрация (смяна на адреса) в общината или в Службата за адресна регистрация на жителите.

Трябва да се регистрирате отново в новата си община възможно най-скоро, най-късно след 2 седмици.

Основен наем

Основният наем се отнася до разходите за апартамента без допълнителните разходи като вода, отопление, водоснабдяване, домоуправител и данък върху имота. Основният наем винаги е по-нисък от наема с вкл. разходи за комунални услуги.

Наем с вкл. разходи за комунални услуги

Наемът с вкл. разходи за комунални услуги се отнася до общите разходи за апартамента, т.е. основния наем плюс допълнителните разходи. Но: Понякога към наема на жилището се добавят и допълнителни разходи, като например за електричество, радиоизлъчване (радио, телевизия) и изхвърляне на отпадъци.

Когато търсите квартира, винаги трябва да обръщате внимание дали в обявата за жилището е посочен основният наем или наемът с вкл. разходи за комунални услуги. Без подробна информация за допълнителните разходи някои оферти за апартаменти изглеждат измамно евтини. Затова предварително изяснете кои разходи са включени в наема.

Депозит

Депозитът служи като финансова гаранция за наемодателя или наемодателката в случай на щети в апартамента. Депозитът обикновено е 2-3 основни наема.

В края на наема депозитът се връща, ако апартаментът е предаден на наемодателя или на следващия наемател чист и без щети.

Най-добре е да направите снимки на състоянието на апартамента, когато се нанасяте в него или когато го предавате. По този начин, когато се изнесете по-късно, можете да докажете кои повреди са били налице още при нанасянето ви.

Самооценка на наемателя

Самооценката на наемателя е вид въпросник, който се изисква от наемодателя или наемодателката. Наемодателят или наемодателката иска да провери най-вече дали наемателят е в състояние да плаща наема. Можете сами да изготвите самооценката на наемателя. Той съдържа следната информация:

- Име и фамилия
- Дата на раждане
- Настоящ адрес
- Възможности за контакт (телефон и електронна поща)
- Настояща професия и работодател
- Месечен доход
- Шуфа (Schufa) справка

Шуфа (Schufa) справката предоставя информация за вашата платежоспособност.

Можете да подадете заявление за Шуфа (Schufa) справка онлайн на адрес. Погрижете се за него отрано, за да пристигне навреме за търсенето на апартамент.

Безплатната версия на Шуфа (Schufa) справката се нарича [„Копие на данни съгласно чл. 15 ОРЗД„](#). Това е достатъчно за наемодателите.

Религия

Свобода на религията и вярата

В Германия се прилага свободата на религията и вярата. Това е гарантирано от Основния закон. Можете да изживявате вярата си, както сметнете за добре, стига да не нарушавате Основния закон. Освен това не трябва да бъдете дискриминирани въз основа на религията си, например при търсене на работа. Свобода на религията и вярата означава и приемане на вярата на останалите. Германия няма държавна църква. Държава и религия са отделни.

Това означава например:

- Всички хора могат свободно да изберат и упражняват религията и вярата си.
- Всички хора имат свободата да не са религиозни - тези, които не вярват в Бог, могат да го заявят публично
- Хората от различни религии и вярвания могат да се женят помежду си.

- Бракът се счита за законен само пред службата по гражданско състояние. Браковете, сключени само в рамките на една религия, не са правно обвързващи в Германия
- Религиозните закони не определят Правната система в Германия

Упражняване на религия

Много религиозни общности се организират в техни собствени локални църковни общини.

Контактът с религиозна общност е не само важен, за да отпразнуваме църковната служба заедно, но и за обмяна с други хора, в различни групи или срещи. На уебсайтовете на религиозните общности, по телефона или лично можете да се информирате за различните предложения. Преглед на различните религиозни общности можете да намерите [тук](#).

Свободно време и спорт

Разнообразието от спортове за свободното време, които се предлагат в град Квакенбрюк и в региона Артланд, е много голямо. Тенис, риболов, конна езда, колоездене, плуване или разходки с кану по река Хазе - тук всеки може да намери нещо за себе си.

Бихте ли предпочели да преживеете нещо вълнуващо? Тогава какво ще кажете за игра на голф в голф игрището Gut Vehr в покрайнините на Квакенбрюк. Всеки може да научи опростената версия на голфа тук. Забавлението е гарантирано - независимо дали сте сами или в група. Или пък се качете на някоя от нашите ръчни колички, велосипеди или клубни колички по изоставената железопътна линия между Квакенбрюк и Фюрстенау.

[Тук](#) ще намерите спортни зали и игрища, както и манежи и тенис кортове в Артланд.

Библиотеки

Библиотеката е учреждение, в което могат да се наемат книги, CD, учебни материали, помощни учебни материали за възрастни. Тук може да се учи или чете на спокойствие и тишина.

Съвместната община Артланд разполага със собствена библиотека. Ще я намерите на адрес [Quakenbrück, Markt 5](#).

Можете да намерите предложението на библиотеката и допълнителна информация на: <http://www.samtgemeinde-buecherei.de/>

Лесбийки, гейове, бисексуални, транс * и интер * (ЛГБТИ)

В Германия хората от различни религии, различен пол, различен произход и различни политически възгледи живеят заедно спокойно и се ползват с еднакви права. Същото се отнася и за хора с различна сексуална ориентация или полова идентичност: Лесбийки, хомосексуалисти, бисексуални и транссексуални и интерсексуални лица, накратко ЛГБТИ, имат същите права в Германия като другите хора.

В допълнение към двата пола „мъжки“ и „женски“, напоследък в Германия има и трето въвеждане на пола „различен“. В Германия транссексуалните лица могат да променят

пола и името си. В Германия на жените е позволено да обичат и да се женят за други жени, мъжете - с други мъже.

Много ЛГБТИ хора са избягали в Германия, защото са били преследвани в родната си страна. Ако сте бежанец и лесбийка, гей, бисексуален, транс- или интерсексуален, можете да намерите подкрепа, социални контакти и информация в много ЛГБТИ-организации в Германия. В проекта LSVD „Queer Refugees Germany“ ще намерите техните данни за контакт, както и допълнителна информация:

Асоциация на лесбийките и гейовете в Германия (LSVD)

Проект „Queer Refugees Deutschland“

 www.queer-refugees.de

 @queer-refugees@lsvd.de

В **окръг Оснабрюк** организацията Trans*Beratung Weser-Ems предлага подкрепа по социални, икономически и правни въпроси на засегнатите лица, техните роднини и познати. Консултации с превод и съвместно консултиране също са възможни след предварителна уговорка. Консултациите се провеждат в Брамше в общи помещения за консултации, със сътрудничеството на град Брамше.

Консултативен център Брамше

 Стая Е 0.4

[Heinrich-Beerbom-Platz 2 49565 Bramsche](#)

 @weser-ems@trans-recht.de

 [01605889070](tel:01605889070)

Допълнителна информация можете да намерите на следния уебсайт: [Нашата оферта - Консултации за трансджендъри | транссексуални област Олденбург](#)